

THE ASTRAL car seat

INSTRUCTIONS FOR USE • MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG • INSTRUCCIONES DE USO
ISTRUZIONI PER L'USO • GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA UŻYCIA • BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE USO • BRUGSANVISNING



ECE R44/04 GROUP 0+ (0 TO 13KG)

 ickle bubba

EN: Item: Astral Car Seat (newborn to 13kg)
Group 0+ (newborn to 13kg / birth to approximately 12 months.)
ECE R44/04 GROUP: 0+ (0-13kg)

Thank you for purchasing this Group 0+ car seat. If you are not completely satisfied with the car seat or you would like to change any accessory or obtain any help about the car seat, please contact our customer services department.

Read the instructions carefully before use and keep for future reference.

FR: Produit : Siège-auto Astral (moins de 13 kg)
Groupe 0+ (moins de 13 kg / de la naissance à 12 mois environ)
ECE R44/04 GROUPE: 0+ (0-13kg)

Merci d'avoir acheté ce siège-auto du groupe 0+. Si vous n'êtes pas pleinement satisfait du siège-auto ou si vous souhaitez changer un accessoire ou obtenir de l'aide à propos du siège-auto, veuillez contacter notre service client.

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation et le conserver pour référence ultérieure.

DE: Artikel: Astral Autositz (Neugeborene bis 13kg)
Gruppe 0+ (Neugeborene bis 13 kg / Geburt bis ca. 12 Monate)
ECE R44/04 GRUPPE: 0+ (0-13kg)

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Autositz der Gruppe 0+ entschieden haben. Wenn Sie nicht zufrieden sind mit Ihrem Autositz, ein Zubehörteil austauschen möchten oder Hilfe zum Autositz benötigen, kontaktieren Sie bitte an unseren Kundendienst.

Lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.

ES: Producto: Silla de coche Astral (desde recién nacidos hasta 13 kg)
Grupo 0+ (desde recién nacidos hasta 13 kg/desde el nacimiento hasta los 12 meses)
ECE R44/04 GRUPO: 0+ (0-13kg)

Gracias por su compra de esta silla de coche Grupo 0+. Si no queda completamente satisfecho con la silla de coche, o si desea cambiar algún accesorio u obtener ayuda acerca de la silla de coche, póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente.

Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y consérvelas para futuras consultas.

IT: Articolo: Seggiolino per automobile Astral (dalla nascita a 13 kg)
Gruppo 0+ (dalla nascita a 13 kg / dalla nascita a 12 mesi circa)
ECE R44/04 GRUPPO: 0+ (0-13kg)

Grazie per l'acquisto di questo seggiolino per automobile gruppo 0+. Qualora non sia completamente soddisfatto/a del seggiolino o desidera cambiare qualche accessorio o ricevere qualsiasi tipo di aiuto riguardo al seggiolino, contatti il nostro servizio clienti.

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e di conservarle per usi futuri.



NL: Item: Astral autostoel (pasgeborene tot 13 kg)
Groep 0+ (pasgeborene tot 13 kg / geboorte tot ongeveer 12 maanden)
ECE R44/04 GROEP: 0+ (0-13kg)

Dank u voor uw aankoop van dit Groep 0+ autostoeltje. Als u niet helemaal tevreden bent met het autostoeltje of een accessoire wilt omwisselen of hulp nodig hebt, aarzel niet en neem contact op met onze klantenservice.

Lees de instructies zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar ze zodat u ze in de toekomst opnieuw kunt raadplegen.

PL: Produkt: Fotelik samochodowy Astral (od noworodka do 13 kg)
Grupa 0+ (od noworodka do 13 kg / od narodzin do około 12 miesięcy)
ECE R44/04 GRUPA: 0+ (0-13kg)

Dziękujemy za zakup tego fotelika samochodowego dla Grupy 0+. Jeśli nie jesteś w pełni zadowolona(-y) z fotelika lub chciałabyś/chciałbyś zmienić jakikolwiek element wyposażenia dodatkowego bądź uzyskać pomoc dotyczącą fotelika, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

Przed rozpoczęciem użytkowania uważnie przeczytaj instrukcję i zachowaj ją do użytku w przyszłości.

SV: Objekt: Astral bilbarnstol (nyfödd till 13 kg)
Grupp 0+ (nyfödd till 13 kg/födseln till ca 12 månader)
ECE R44/04 GRUPP: 0+ (0-13kg)

Tack för att du valt att köpa den här grupp 0+ bilbarnstolen. Kontakta vår kundtjänst om du inte är fullständigt nöjd med bilbarnstolen eller vill byta ett tillbehör eller behöver hjälp med bilbarnstolen.

Läs bruksanvisningen före användning och spara den för framtida bruk.

PT: Item: Cadeira para automóvel Astral (recém-nascidos a 13 kg)
Grupo 0+ (recém-nascidos até 13 kg / do nascimento até aproximadamente 12 meses)
ECE R44/04 GRUPO: 0+ (0-13kg)

Obrigado por comprar esta cadeira para automóvel do Grupo 0+. Se não estiver completamente satisfeito/a com a cadeira para automóvel ou se pretender mudar algum acessório ou obter ajuda no âmbito da cadeira, contacte o nosso departamento de serviço de apoio ao cliente.

Leia atentamente as instruções antes de utilizar e guarde para consulta futura.

DK: Artikel: Astral-autostol (nyfødt op til 13 kg)
Gruppe 0+ (nyfødt til 13 kg / fødsel til omkring 12 måneder)
ECE R44/04 GRUPPE: 0+ (0-13kg)

Tak fordi du har købt denne autostol til Gruppe 0+. Hvis du ikke er helt tilfreds med autostolen, eller ønsker at skifte tilbehør eller få hjælp til autostolen, bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

Læs brugsanvisningen grundigt før brug, og gem den til fremtidig reference.

Product may differ slightly from image shown / Le produit peut différer légèrement de l'image présentée
Das Produkt kann leicht von der Abbildung abweichen / El producto puede diferir ligeramente de la imagen mostrada
Il prodotto può differire leggermente dall'immagine mostrata / Product kan licht afwijken van getoonde afbeelding
Produkt może nieznacznie różnić się od przedstawionego na zdjęciu / Produktet kan skilja sig något från den visade bilden
O produto pode diferir ligeiramente da imagem mostrada / Produktet kan afvige en smule fra det viste billede



Car Seat Features / Caractéristiques des siège auto / Merkmale des Autositzes / Características de los asientos de coche / Caratteristiche del seggiolino auto / Kenmerken van de autostoel / Cechy fotelika samochodowego / Egenskaper för bilbarnstolar / Características do banco do automóvel / Egenskaber ved autostol **5**

Using the Harness / Utilisation du harnais / Verwendung des Gurtzeugs / Uso del arnés / Uso dell'imbracatura / Gebruik van het harnas / Używanie uprzęży / Användning av selen / Utilização do arnés / Brug af selen **6**

Adjusting the Shoulder Straps / Ajustement des sangles d'épaule / Einstellen der Schultergurte / Ajuste de las correas del hombro / Regolazione delle tracolle / Aanpassen van de schouderbanden / Regulacja pasków naramiennych / Justering av axelbanden / Ajuste das correias de ombro / Justering af skulderstropperne **8**

Instructions for use in the car / Instructions pour l'utilisation en voiture / Gebrauchsanweisung für das auto / Instrucciones de uso en el vehículo / Istruzioni per l'uso in auto / Instructies voor gebruik in de auto / Instrukcja użytkowania w samochodzie / Instruktioner för användning i bilen / Instruções de utilização no automóvel / Vejledning til brug i bilen **12**

Installing the car seat / Installation du siège auto / Einbau des Autositzes / Instalación de la silla de auto / Installazione del seggiolino auto / Installatie van de autostoel / Montaż fotelika samochodowego / Installation av bilbarnstolen / Instalação do banco do automóvel / Montering af autostolen **15**

Installing on to Pram / Installation sur le poussette / Installieren sie auf dem kinderwagen / Instalando en la silla / Installazione su Passeggino / Installatie op de kinderwagen / Montaż na wózku / Montering på barnvagn / Instalar na Pram / Montering på barnevogn **18**

Adjusting the Handle Position / Réglage de la position de la poignée / Einstellen der Griffposition / Ajuste de la posición de la manilla / Regolazione della posizione della maniglia / Instellen van de positie van de handgreep / Regulacja położenia uchwytu / Justering av handtagets läge / Ajuste da posição do punho / Justering af håndtagets position **24**

Fitting the Hood / Montage de la capuche / Anbringen der Haube / Montaje de la capucha / Montaggio del cappuccio / Montage van de kap / Zakładanie kaptura / Montering av huven / Montagem do capô / Montering af hættten **26**

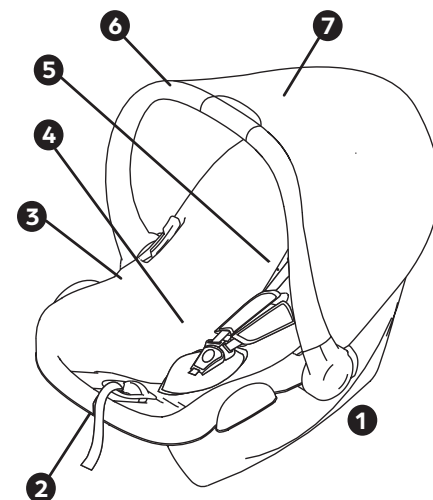
Waste Separation / Tri des déchets / Abfalltrennung / Eliminación del Producto / Separazione dei rifiuti / Afvalscheiding / Segregacja odpadów / Separation av avfall / Separação de resíduos / Affaldssortering **27**

Important Safety Information – Care and Maintenance / Informations de sécurité importantes – Entretien et Maintenance / Wichtige Sicherheitshinweise / Información importante de seguridad / Importanti informazioni sulla sicurezza / Belangrijke veiligheidsinformatie / I Ważna, bezpieczna informacja / Viktig säkerhetsinformation / Informações importantes sobre segurança / Vigtige sikkerhedsoplysninger **28**

Care and Maintenance / Entretien et maintenance / Pflege und Wartung / Limpieza y mantenimiento / Cura e manutenzione / Verzorging en onderhoud / Pielęgnacja i konserwacja / Skötsel och underhåll / Cuidado e Manutenção / Pleje og vedligeholdelse **48**

Warranty Information / Informations relatives à la garantie / Garantieinformationen / Información de la garantía / Informazioni sulla garanzia / Garantie-informatie / Informacje o gwarancji / Garanti-information / Informações da garantia / Information om garanti **58**

CAR SEAT FEATURES / CARACTÉRISTIQUES DES SIÈGE AUTO / MERKMALE DES AUTOSITZES / CARACTERÍSTICAS DE LOS ASIENTOS DE COCHE / CARATTERISTICHE DEL SEGGIOLINO AUTO / KENMERKEN VAN DE AUTOSTOEL / CECHY FOTELIKA SAMOCHODOWEGO / EGENSKAPER FÖR BILBARNSTOLAR / CARACTERÍSTICAS DO BANCO DO AUTOMÓVEL / EGENSKABER VED AUTOSTOL

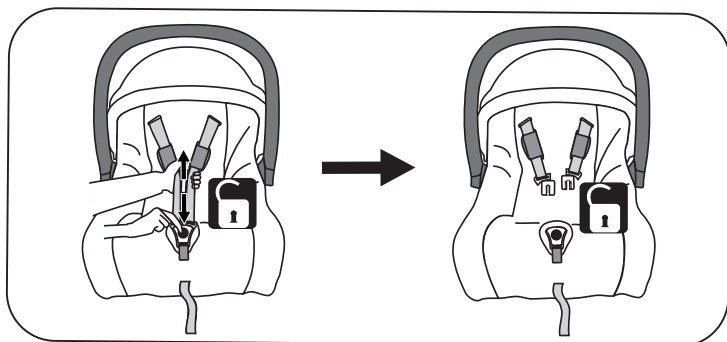


2. Harness Adjuster Strap / Courroie de réglage du harnais / Gurtverstellriemen / Correa de ajuste del arnés / Cinghia di regolazione dell'imbracatura / Harnas verstellriem / Pasek regulacyjny uprzęży / Justeringsrem för selen / Corraia do Ajustador de Arnês / Selens justeringsrem
3. Fabric Cover / Couverture en tissu / Abdeckung aus Stoff / Cubierta de tela / Copertura in tessuto / Stoffen bekleding / Pokrowiec z tkaniny / Tygöverdrag / Capa de tecido / Stofbetræk
4. Harness Buckle / Boucle du harnais / Hosenträgergurt-Schnalle / Hebilla del arnés / Fibbia dell'imbracatura / Harnas Gesp / Klamra uprzęży / Spänne för selen / Fivela de arreios / Selens spånede
5. Shoulder Straps / Bretelles / Schultergurte / Correas para los hombros / Spallacci / Schouderriemen / Paski na ramię / Axelband / Cintas de ombro / Skulderstopper
6. Carry Handle / Poignée de transport / Tragegriff / Asa de transporte / Maniglia per il trasporto / Draaghandvat / Uchwyt do przenoszenia / Bårhandtag / Punho de transporte / Bærehåndtag
7. Sun Canopy / Capote / Sonnendach / Capota Solar / Cappottina parasole / Zonneschermer / Daszek przeciwsłoneczny / Solskydd / Dossel do Sol / Solsejl



8. Harness Shoulder Slots (left & right) / Fentes pour les épaules du harnais (gauche et droite) / Schultergurtschlitz (links und rechts) / Ranuras para el hombro del arnés (izquierda y derecha) / Fessure per le spalle dell'imbracatura (a sinistra e a destra) / Schoudergleuven harnas (links & rechts) / Gniazda na ramiona szelek (lewe i prawe) / Skulderfickor i selen (vänster och höger) / Caça-niquéis de Ombros (esquerda e direita) / Skulderpladser i selen (venstre og højre)
9. Shoulder Belt Installation Hook / Crochet d'installation de la ceinture d'épaule / Schultergurt-Einbauhaken / Gancho de instalación del cinturón de hombro / Gancio per l'installazione della cintura a spalla / Montagehaak schoudergordel / Hak do montażu pasa ramieniowego / Krok för montering av axelbälte / Gancho de instalação do cinto de ombro Krog til montering af skulderbælte
10. Lap Belt Guide / Guide de la ceinture ventrale / Beckengurtführung / Guía del cinturón de cadera / Guida della cintura addominale / Schootgordelgeleider / Prowadnica pasa biodrowego / Bältesguide / Guia de Cinto Lap / Sködbælte-guide

OPENING THE HARNESS / OUVERTURE DU HARNAIS / ÖFFNEN DES GURTZEUGS / ABRIR EL ARNÉS / APRIRE L'IMBRACATURA / OPENEN VAN HET HARNAS / OTWIERANIE UPRZEŻY / ÖPPNING AV SELEN / ABERTURA DO ARNÊS / ÅBNING AF SELETØJET



EN:

1. To open the harness, press the red button on the buckle
2. Place the child into the car seat
3. The shoulder straps should be positioned above the child's shoulders (see figures on page 6)

Attention: Ensure that there is no distortion, knots or twists in the straps.

FR:

1. Pour ouvrir le harnais, appuyez sur le bouton rouge de la boucle.
2. Placez l'enfant dans le siège auto
3. Les sangles d'épaule doivent être positionnées au-dessus des épaules de l'enfant. (voir les figures de la page 6)

Attention : Veillez à ce que les sangles ne soient pas déformées, nouées ou tordues.

DE:

1. Um den Gurt zu öffnen, drücken Sie den roten Knopf am Gurtschloss
2. Setzen Sie das Kind in den Autositz
3. Die Schultergurte sollten sich über den Schultern des Kindes befinden (siehe Abbildungen auf Seite 6)

Achtung: Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verbogen, verknötet oder verdreht sind.

ES:

1. Para abrir el arnés, pulse el botón rojo de la hebilla
2. Colocar al niño en el asiento del coche
3. Las correas de los hombros deben estar colocadas por encima de los hombros del niño (véase la figura de la página 6)

Asegúrese: de que no hay distorsiones, nudos o torceduras en las correas.

IT:

1. Per aprire l'imbracatura, premere il pulsante rosso sulla fibbia
2. Posizionare il bambino nel seggiolino auto
3. Le cinghie delle spalle devono essere posizionate sopra le spalle del bambino (vedi figure a pagina 6)

Attenzione: Assicurarsi che non ci siano distorsioni, nodi o torsioni nelle cinghie.

NL:

1. Om het harnas te openen, drukt u op de rode knop op de gesp
2. Plaats het kind in het autostoeltje
3. De schoudergordels moeten boven de schouders van het kind geplaatst worden (zie figuren op pagina 6)

Let op: Zorg ervoor dat er geen vervorming, knopen of verdraaiingen in de riemen zitten.

PL:

1. Aby otworzyć uprzęż, naciśnij czerwony przycisk na klamrze.
2. Umieść dziecko w foteliku samochodowym
3. Pasy naramienne powinny być umieszczone powyżej ramion dziecka (patrz rysunki na stronie 6)

Uwaga: Upewnij się, że pasy nie są zniekształcone, nie mają węzłów ani nie są poskręcane.

SV:

1. För att öppna selen trycker du på den röda knappen på spännen.
2. Placera barnet i bilbarnstolen
3. Axelremmarna ska vara placerade ovanför barnets axlar (se figurer på sidan 6).

Uppmärksamhet: Se till att det inte finns någon förvrängning, knut eller vridning i remmarna.

PT:

1. Para abrir o arnés, pressionar o botão vermelho na fivela
2. Colocar a criança no banco do automóvel
3. As alças devem ser posicionadas acima dos ombros da criança (ver figuras na página 6)

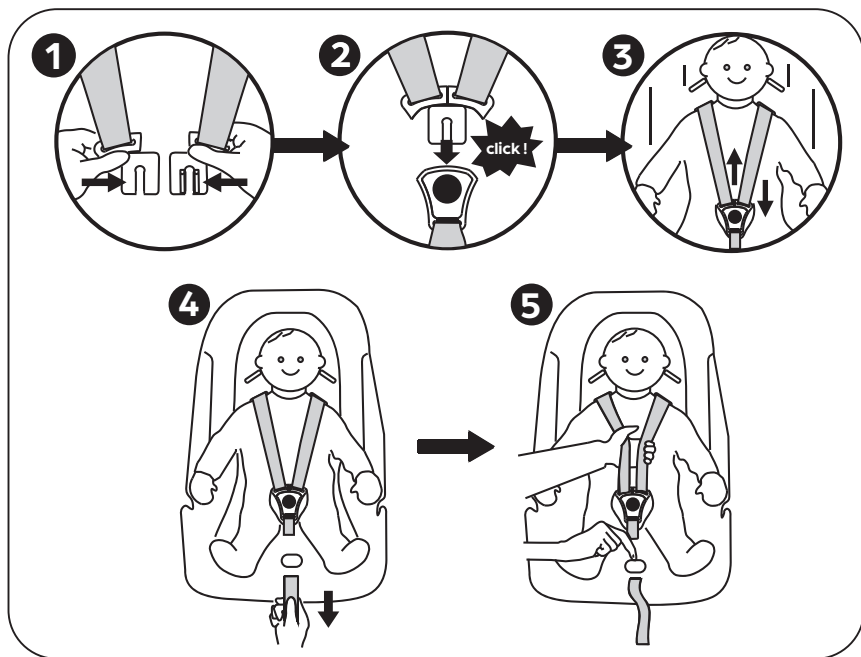
Atenção: Assegurar que não haja distorção, nós ou torções nas correias.

DK:

1. For at åbne selen skal du trykke på den røde knap på spændet
2. Sæt barnet i autostolen
3. Skulderremmene skal være placeret over barnets skuldre (se figurerne på side 6)

Opmærksomhed: Sørg for, at der ikke er nogen forvridning, knuder eller vridninger i stropperne.

USING THE HARNESS / UTILISATION DU HARNAIS / VERWENDUNG DES GURTZEUGS / USO DEL ARNÉS / USO DELL'IMBRACATURA / GEBRUIK VAN HET HARNAS / UŻYWANIE UPRZEŻY / ANVÄNDNING AV SELEN / UTILIZAÇÃO DO ARNÊS / BRUG AF SELEN



EN:

1. Lock the two buckle parts together (Figure 1)
2. To secure the harness, put the locked parts into the buckle until you hear a "click" (Figure 2)
3. Check the harness is secure by pulling the shoulder straps (Figure 3)
4. Tighten the harness by pulling the adjuster strap. Straps must be secure. It is recommended the distance between the strap and the child's shoulder is one finger width. Straps must not be loose (Figure 4)
5. To loosen the harness straps, press the button under the cloth cover and at the same time pull the two shoulder straps upwards (Figure 5)
6. To release the harness, press the red button on the buckle and remove the child from the seat.

FR:

1. Verrouillez les deux parties de la boucle ensemble (figure 1).
2. Pour fixer le harnais, placez les parties verrouillées dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" (Figure 2).
3. Vérifiez que le harnais est bien fixé en tirant sur les bretelles (figure 3).
4. Serrez le harnais en tirant sur la sangle de réglage. Les sangles doivent être bien fixées. Il est recommandé que la distance entre la sangle et l'épaule de l'enfant soit d'une largeur de doigt. Les sangles ne doivent pas être lâches (figure 4).
5. Pour détacher les sangles du harnais, appuyez sur le bouton situé sous la housse en tissu et tirez en même temps les deux sangles d'épaule vers le haut. (Figure 5)
6. Pour libérer le harnais, appuyez sur le bouton rouge de la boucle et retirez l'enfant du siège. retirer l'enfant du siège.

DE:

1. Verriegeln Sie die beiden Schnallenteile miteinander (Abbildung 1).
2. Um das Gurtzeug zu sichern, stecken Sie die verriegelten Teile in das Schloss, bis Sie ein "Klick" hören (Abbildung 2).
3. Prüfen Sie, ob das Gurtzeug sicher ist, indem Sie an den Schultergurten ziehen (Abbildung 3).
4. Ziehen Sie das Gurtzeug durch Ziehen am Verstellriemen fest. Die Gurte müssen sicher sitzen. Es wird empfohlen, dass der Abstand zwischen dem Gurt und der Schulter des Kindes eine Fingerbreite beträgt. Die Gurte dürfen nicht lose sein (Abbildung 4).
5. Um die Gurte zu lockern, drücken Sie den Knopf unter der Stoffabdeckung und ziehen Sie gleichzeitig die beiden Schultergurte nach oben (Abbildung 5).
6. Um den Gurt zu lösen, drücken Sie den roten Knopf am Gurtschloss und nehmen Sie das Kind aus dem Sitz.

ES:

1. Enganche las dos partes de la hebilla (Figura 1)
2. Para asegurar el arnés, coloque las partes bloqueadas en la hebilla hasta que oiga un "clic" (Figura 2)
3. Compruebe que el arnés está asegurado tirando de las correas de los hombros (Figura 3)
4. Apriete el arnés tirando de la correa de ajuste. Las correas deben estar seguras. Se recomienda que la distancia entre la correa y el hombro del niño sea de un dedo de ancho. Las correas no deben estar sueltas (Figura 4)
5. Para aflojar las correas del arnés, pulse el botón situado bajo la cubierta de tela y, al mismo tiempo, tire de las dos correas de los hombros hacia arriba (Figura 5)
6. Para soltar el arnés, pulse el botón rojo de la hebilla y saque al niño del asiento.

IT:

1. Bloccare le due parti della fibbia insieme (Figura 1)
2. Per fissare l'imbracatura, metti le parti bloccate nella fibbia finché non senti un "clic" (Figura 2)
3. Controlla che l'imbracatura sia sicura tirando gli spallacci (Figura 3)
4. Stringere l'imbracatura tirando la cinghia di regolazione. Le cinghie devono essere sicure. Si raccomanda che la distanza tra la cinghia e la spalla del bambino sia di un dito di larghezza. Le cinghie non devono essere allentate (Figura 4)

5. Per allentare le cinghie dell'imbracatura, premere il pulsante sotto la copertura di stoffa e allo stesso tempo tirare le due cinghie delle spalle verso l'alto (Figura 5)
6. Per rilasciare l'imbracatura, premere il pulsante rosso sulla fibbia e togliere il bambino dal seggiolino.

NL:

1. Vergrendel de twee gespdelen aan elkaar (Figuur 1)
2. Om het harnas vast te zetten, steekt u de vergrendelde delen in de gesp totdat u een "klik" hoort (Figuur 2)
3. Controleer of het harnas goed zit door aan de schouderriemen te trekken (figuur 3).
4. Trek het harnas strak door aan de verstelband te trekken. De riemen moeten goed vastzitten. Het wordt aanbevolen dat de afstand tussen de riem en de schouder van het kind één vingerbreedte bedraagt. De riemen mogen niet los zitten (Figuur 4)
5. Om de riemen van het harnas los te maken, drukt u op de knop onder de stoffen bekleding en trekt u tegelijkertijd de twee schouderriemen naar boven (Figuur 5)
6. Om het harnas los te maken, drukt u op de rode knop op de gesp en haalt u het kind uit het zitje.

PL:

1. Zablokować razem dwie części klamry (rys. 1).
2. Aby zabezpieczyć uprząż, włóż zablokowane elementy do klamry, aż usłyszysz "kliknięcie" (rys. 2).
3. Sprawdź, czy uprząż jest bezpieczna, pociągając za pasy naramienne (rys. 3).
4. Dopnij uprząż, pociągając za taśmę regulacyjną. Pasy muszą być dobrze zamocowane. Zaleca się, aby odległość między pasem a ramieniem dziecka wynosiła jedną szerokość palca. Pasy nie mogą być luźne (rys. 4)
5. Aby poluzować szelki, naciśnij przycisk znajdujący się pod materiałową osłoną i jednocześnie pociągnij dwa paski naramienne do góry (rysunek 5).
6. Aby zwolnić szelki, naciśnij czerwony przycisk na sprzączce i wyjmij dziecko z fotelika.

SV:

1. Lås ihop de två spännen (Figur 1).
2. För att säkra selen, sätt de låsta delarna i spännen tills du hör ett "klick" (Figur 2).
3. Kontrollera att selen sitter fast genom att dra i axelbanden (Figur 3).

4. Dra åt selen genom att dra i justeringsbandet. Remmarna måste sitta ordentligt fast. Det rekommenderas att avståndet mellan remmen och barnets axel är en fingerbredd. Remmarna får inte vara lösa (figur 4).
5. För att lossa selens remmar trycker du på knappen under tygöverdraget och drar samtidigt de två axelremmarna uppåt (figur 5).
6. För att lossa selen trycker du på den röda knappen på spännnet och tar bort barnet från sätet.

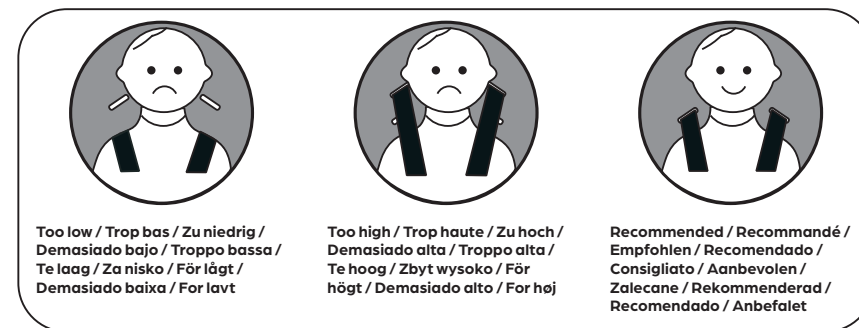
PT:

1. Fechar as duas fivelas juntas (Figura 1)
2. Para fixar o arnês, colocar as peças trancadas na fivela até ouvir um "clique" (Figura 2)
3. Verificar se o arnês está seguro puxando as correias do ombro (Figura 3)
4. Apertar o arnês puxando a correia do ajustador. As correias devem ser seguras. Recomenda-se que a distância entre a cinta e o ombro da criança seja de um dedo. As correias não devem ser soltas (Figura 4)
5. Para soltar as correias do arnês, pressionar o botão debaixo da cobertura de pano e, ao mesmo tempo, puxar as duas correias de ombro para cima (Figura 5)
6. Para soltar o arnês, pressionar o botão vermelho na fivela e retirar a criança do assento.

DK:

1. Lås de to dele af spændet sammen (Figur 1)
2. For at fastgøre selen skal du sætte de låste dele ind i spændet, indtil du hører et "klik" (Figur 2)
3. Kontroller, at selen sidder fast ved at trække i skulderstropperne (Figur 3)
4. Stram selen ved at trække i justeringsremmen. Stropperne skal sidde godt fast. Det anbefales, at afstanden mellem remmen og barnets skulder er en fingerbredde. Stropperne må ikke være løse (Figur 4)
5. For at løsne selens stropper skal du trykke på knappen under stofbetrækket og samtidig trække de to skulderstropper opad (Figur 5)
6. For at løsne selen skal du trykke på den røde knap på spændet og fjerne barnet fra sædet.

ADJUSTING THE SHOULDER STRAPS / AJUSTEMENT DES SANGLES D'ÉPAULE / EINSTELLEN DER SCHULTERGURTE / AJUSTE DE LAS CORREAS DEL HOMBRO / REGOLAZIONE DELLE TRACOLLE / AANPASSEN VAN DE SCHOUDERBANDEN / REGULACJA PASKÓW NARAMIENNYCH / JUSTERING AV AXELBANDEN / AJUSTE DAS CORREIAS DE OMBRO / JUSTERING AF SKULDERSTROPPERNE



EN:

To adjust the shoulder strap, ensuring that they are positioned correctly, please remove the strap and feed it through the appropriate slot in the backrest. The recommended position is demonstrated above.

FR:

Pour régler la sangle d'épaule et s'assurer qu'elle est correctement positionnée, veuillez retirer la sangle et la faire passer dans la fente appropriée du dossier. La position recommandée est démontrée ci-dessus.

DE:

Um die Schultergurte einzustellen und sicherzustellen, dass sie richtig positioniert sind, nehmen Sie bitte den Gurt ab und führen ihn durch den entsprechenden Schlitz in der Rückenlehne. Die empfohlene Position ist unten dargestellt.

ES:

Para ajustar la correa de los hombros, asegurándose de que están colocados correctamente, retire la correa y pásela por la ranura correspondiente del respaldo. La posición recomendada se muestra a continuación.

IT:

Per regolare gli spallacci, assicurandosi che siano posizionati correttamente, si prega di rimuovere la cinghia e farla passare attraverso l'apposita fessura nello schienale. La posizione consigliata è dimostrata qui sotto.

NL:

Om de schouderriem in de juiste positie te brengen, verwijder u de riem en voert u hem door de daarvoor bestemde gleuf in de rugleuning. De aanbevolen positie wordt hieronder getoond.

PL:

Aby wyregulować paski naramienne i zapewnić ich prawidłowe ułożenie, należy wyjąć pasek i przełożyć go przez odpowiedni otwór w oparciu. Zalecana pozycja została przedstawiona poniżej.

SV:

För att justera axelremmen och se till att den är korrekt placerad, ta bort remmen och för den genom den lämpliga springan i ryggstödet. Det rekommenderade läget visas nedan..

PT:

Para ajustar a alça de ombro, assegurando que estão posicionadas correctamente, por favor remover a alça e alimentá-la através da ranhura apropriada no encosto. A posição recomendada é demonstrada abaixo.

DK:

For at justere skulderremmene og sikre, at de er korrekt placeret, skal du fjerne remmen og føre den gennem den relevante slids i ryglænet. Den anbefalede position er vist nedenfor.

INSTRUCTIONS FOR USE IN THE CAR / INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION EN VOITURE / GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DAS AUTO / INSTRUCCIONES DE USO EN EL VEHÍCULO / ISTRUZIONI PER L'USO IN AUTO / INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK IN DE AUTO / INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA W SAMOCHODZIE / INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING I BILEN / INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO NO AUTOMÓVEL / VEJLEDNING TIL BRUG I BILEN

EN:

Always check to make sure the seat fits in your car properly before purchasing it. The seat must always be secured, even when not in use. An unsecured seat can injure other passengers in the car in the event of an emergency stop. If the seat belt height is adjustable, adjust it to the lowest position. Prevent damage to the seat by not wedging it between or underneath heavy luggage, adjustable seats or slamming the car door etc. Make sure that you properly secure all luggage and all other objects likely to cause injury in the event of an accident. Always cover the seat when the car is parked in the sun as plastic and metal parts can become very hot and the cover may become discoloured. Always use a car seat, even for short trips, as this is when most accidents occur. NEVER hold a baby on your lap while driving. Due to the enormous forces released in an accident, it will be impossible to hold onto the baby. Never use the same seat belt to secure yourself and the child.

FR:

Toujours vérifier que le cosy est adapté à votre voiture avant achat. Le site doit toujours être sécurisé, même quand il n'est pas utilisé. Un cosy non sécurisé peut blesser les autres passagers dans la voiture en cas de freinage brusque. Si la hauteur de la ceinture est ajustable, la mettre au plus bas. Éviter tout dommage au siège en ne le plaçant pas entre ou sous des bagages, sièges ajustables ou en ne claquant la portière dessus. S'assurer que les bagages sont bien sécurisés ainsi que tout autre objet pouvant entraîner des blessures en cas d'accident. Toujours couvrir le cosy quand vous vous gardez au soleil comme le plastique et le métal peuvent devenir très chaud et la housse peut se décolorer. Toujours utiliser le cosy, même pour de

courts trajets, car c'est à ce moment que la plupart des accidents arrivent. Ne jamais tenir un bébé sur vos genoux lors de la conduite. A cause de l'énorme force occasionnée par un choc, il sera impossible de tenir le bébé. Ne jamais utiliser la même ceinture pour vous et votre enfant.

DE:

Überprüfen Sie immer, ob der Sitz richtig in Ihr Auto passt, bevor Sie ihn kaufen. Der Sitz muss immer gesichert sein, auch wenn er nicht benutzt wird. Ein ungesicherter Sitz kann bei einem Nothalt andere Fahrgäste im Fahrzeug verletzen. Wenn die Höhe des Sicherheitsgurtes verstellbar ist, stellen Sie ihn in die unterste Position. Vermeiden Sie Schäden am Sitz, indem Sie ihn nicht zwischen oder unter schwerem Gepäck, verstellbaren Sitzen einklemmen oder die Autotür usw. zuschlagen. Achten Sie darauf, dass Sie alle Gepäckstücke und alle anderen Gegenstände, die im Falle eines Unfalls Verletzungen verursachen können, ordnungsgemäß sichern. Decken Sie den Sitz immer ab, wenn das Auto in der Sonne geparkt wird, da Kunststoff und Metallteile sehr heiß werden können und die Abdeckung sich verfärben kann. Verwenden Sie immer einen Autositz, auch bei Kurzstreckenfahrten, da sich die meisten Unfälle hieraus ergeben. Halten Sie während der Fahrt NIEMALS ein Baby auf Ihrem Schoß. Aufgrund der enormen Kräfte, die bei einem Unfall freigesetzt werden, ist es unmöglich, das Baby zu halten. Verwenden Sie niemals den gleichen Sicherheitsgurt, um sich und das Kind zu sichern.

ES:

Antes de comprar el asiento de auto, siempre verificar para asegurarse que el asiento portabebé encaje correctamente en su coche. La silla portabebé Galaxy siempre debe estar sujeta, incluso cuando no esté en uso. Un asiento sin sujeción puede lesionar

a otros pasajeros en el automóvil en caso de una parada de emergencia. Si la altura del cinturón de seguridad es ajustable, ajustarla a la posición más baja. Evitar que el asiento portabebé esté bloqueada por equipajes pesados o sometido a presión por peso, asientos ajustables o puertas al cerrarse. Asegúrese de que no se transportan objetos sin fijarlos; en caso de accidente o frenada brusca podrían golpear y herir a los pasajeros. Cubrir siempre el portabebé cuando el coche esté en pleno sol. El revestimiento, las partes metálicas o de plástico se calientan mucho y pueden llegar a desteñir y quemar la delicada piel del niño. Siempre hacer uso del portabebé, incluso para cortas distancias, ya que es cuando se producen la mayoría de accidentes. NUNCA sostener al bebé en su regazo mientras conduce. Debido a la enorme fuerza e impacto en un accidente, será imposible retener al bebé. Nunca utilice el mismo cinturón de seguridad en usted y el niño para protegerse.

IT:

Assicurarsi sempre che il seggiolino sia adatto al vostro veicolo prima di procedere all'acquisto. Il seggiolino dovrà sempre essere fissato, anche quando non è in uso. In caso di una frenata d'emergenza, un seggiolino non correttamente fissato potrebbe causare lesioni ad altri passeggeri in auto. Se l'altezza della cintura di sicurezza è regolabile, selezionare la posizione più bassa. Onde evitare danni al seggiolino, evitare di incastrarlo fra bagagli pesanti, fra sedili regolabili, di posizionarlo sotto a bagagli pesanti o di chiudere lo sportello dell'auto con eccessiva forza ecc. Assicurarsi che tutti i bagagli o altri oggetti che potrebbero danneggiare il seggiolino in caso di incidente siano ben fissati. Coprire sempre il seggiolino quando l'automobile è parcheggiata al sole in quanto le parti in plastica e metallo potrebbero surriscaldarsi eccessivamente e sbiadirsi. Utilizzare sempre il seggiolino, anche per i viaggi più brevi; la maggior parte degli incidenti avviene su brevi tratte. NON TENERE MAI un bambino in braccio mentre si guida. L'enorme forza sprigionata in caso di incidente renderà impossibile tenere il bambino. Non utilizzare mai la medesima cintura di sicurezza per voi e per il bambino.

NL:

Controleer altijd of het zitje goed in uw auto past voordat u het koopt.

Het zitje moet altijd vastzitten, ook als het niet in gebruik is. Een onveiligd zitje kan andere passagiers in de auto verwonden in het geval van een noodstop. Als de gordel in hoogte verstelbaar is, zet hem dan in de laagste stand. Voorkom beschadiging van het zitje door het niet klem te zetten tussen of onder zware bagage, verstelbare stoelen of het dichtslaan van de autodeur enz. Zorg ervoor dat u alle bagage en alle andere voorwerpen die bij een ongeval letsel kunnen veroorzaken, goed vastzet. Dek de stoel altijd af als de auto in de zon geparkeerd staat, omdat plastic en metalen onderdelen erg heet kunnen worden en de bekleding kan verkleuren. Gebruik altijd een autostoeltje, zelfs voor korte ritjes, omdat dan de meeste ongelukken gebeuren. Houd NOOIT een baby op schoot tijdens het rijden. Door de enorme krachten die vrijkomen bij een ongeval, zal het onmogelijk zijn om de baby vast te houden. Gebruik nooit dezelfde veiligheidsgordel om uzelf en het kind vast te zetten.

PL:

Zawsze przed zakupem sprawdź, czy fotelik pasuje prawidłowo do Twojego samochodu. Fotelik musi być zawsze zamocowany, nawet gdy nie jest używany. Niezabezpieczony fotelik może zranić innych pasażerów w samochodzie w przypadku nagłego hamowania. Jeśli wysokość pasa bezpieczeństwa jest regulowana, ustaw go w najniższej pozycji. Zapobiegaj uszkodzeniom fotelika, nie wciskając go pomiędzy lub pod ciężki bagaż, regulowane siedzenia lub przytrzaśnięte drzwi samochodu itp. Należy upewnić się, że wszystkie bagaże i inne przedmioty, które mogą spowodować obrażenia w razie wypadku, są odpowiednio zabezpieczone. Zawsze przykrywaj fotelik, gdy samochód stoi na słońcu, ponieważ plastikowe i metalowe części mogą się bardzo nagrzewać, a pokrowiec może się odbarwić. Zawsze używaj fotelika samochodowego, nawet na krótkich trasach, ponieważ wtedy zdarza się najwięcej wypadków. NIGDY nie trzymaj dziecka na kolanach podczas jazdy. Ze względu na ogromne siły wyzwalane podczas wypadku, nie będzie możliwe utrzymanie dziecka. Nigdy nie używaj tego samego pasa bezpieczeństwa do zabezpieczenia siebie i dziecka.

SV:

Kontrollera alltid att stolen passar ordentligt i bilen innan du köper den. Stolen måste alltid vara säkrad, även när den inte används. Ett osäkrat säte kan skada andra passagerare i bilen i händelse av en nödstopp. Om säkerhetsbältets höjd är justerbar, justera det till det lägsta läget. Förhindra skador på sätet genom att inte klämma in det mellan eller under tungt bagage, justerbara säten eller genom att slå i bildörren etc. Se till att du ordentligt säkrar allt bagage och alla andra föremål som kan orsaka skador vid en olycka. Täck alltid över sätet när bilen står i solen eftersom plast- och metalldelar kan bli mycket varma och överdraget kan bli missfärgat. Använd alltid bilbarnstol, även vid korta resor, eftersom det är då de flesta olyckor inträffar. Håll ALDRIG ett barn i knät under körning. På grund av de enorma krafter som frigörs vid en olycka blir det omöjligt att hålla fast barnet. Använd aldrig samma säkerhetsbälte för att säkra dig själv och barnet.

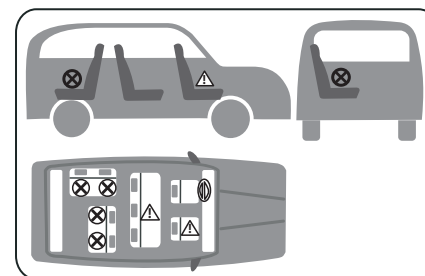
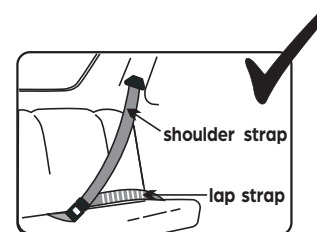
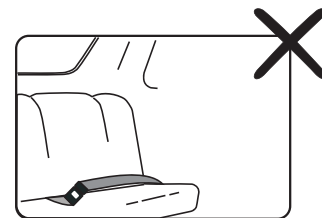
PT:

Verifique sempre se o assento cabe correctamente no seu carro antes de o adquirir. O assento deve ser sempre fixado, mesmo quando não estiver a ser utilizado. Um assento não seguro pode ferir outros passageiros no automóvel em caso de paragem de emergência. Se a altura do cinto de segurança for ajustável, ajuste-o para a posição mais baixa. Evitar danos no banco, não o encostando entre ou debaixo de bagagem pesada, bancos ajustáveis ou batendo com a porta do automóvel, etc. Certificar-se de que segura devidamente toda a bagagem e todos os outros objectos susceptíveis de causar ferimentos em caso de acidente. Cobrir sempre o assento quando o carro estiver estacionado ao sol como plástico e, peças metálicas podem ficar muito quentes e a cobertura pode ficar descolorida. Utilizar sempre um assento de automóvel, mesmo para viagens curtas, pois é aí que ocorre a maioria dos acidentes. NUNCA segure um bebé no seu colo enquanto conduz. Devido às enormes forças libertadas num acidente, será impossível segurar o bebé no colo. Nunca utilize o mesmo cinto de segurança para se segurar a si próprio e à criança.

DK:

Kontroller altid, at sædet passer korrekt i din bil, før du køber det. Sædet skal altid være fastgjort, også når det ikke er i brug. Et usikret sæde kan skade andre passagerer i bilen i tilfælde af en nødstop. Hvis sikkerhedsselelen kan justeres i højden, skal du indstille den til den laveste position. Undgå at beskadige sædet ved ikke at klemme det ind mellem eller under tung bagage, justerbare sæder eller ved at smække med bildøren osv. Sørg for at fastgøre al bagage og alle andre genstande, der kan forårsage skade i tilfælde af en ulykke, korrekt. Dæk altid sædet til, når bilen er parkeret i solen, da plast- og metaldele kan blive meget varme, og betrækket kan blive misfarvet. Brug altid et autostol, selv på korte ture, da det er her, de fleste ulykker sker. Hold ALDRIG et barn på skødet under kørslen. På grund af de enorme kræfter, der frigøres ved en ulykke, vil det være umuligt at holde fast i barnet. Brug aldrig den samme sikkerhedssele til at sikre dig selv og barnet.

INSTALLING THE CAR SEAT / INSTALLATION DU SIÈGE AUTO / EINBAU DES AUTOSITZES / INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO / INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO / INSTALLATIE VAN DE AUTOSTOEL / MONTAŻ FOTELIKA SAMOCHODOWEGO / INSTALLATION AV BILBARNSTOLEN / INSTALAÇÃO DO BANCO DO AUTOMÓVEL / MONTERING AF AUTOSTOLEN



EN: This car seat is suitable for vehicles equipped with a 3-point safety belt with retractor, approved to GB 14166 or ECE R16.

FR: Ce siège auto convient aux véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points avec enrouleur, homologuée selon la norme GB 14166 ou ECE R16.

DE: Dieser Autositz ist für Fahrzeuge geeignet, die mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt mit Aufrollvorrichtung ausgestattet sind, der nach GB 14166 oder ECE R16 zugelassen ist.

ES: Esta silla de auto es adecuada para vehículos equipados con un cinturón de seguridad de 3 puntos con retractor, homologado según GB 14166 o ECE R16.

IT: Questo seggiolino è adatto a veicoli dotati di una cintura di sicurezza a 3 punti con riavvolgitore, approvata secondo GB 14166 o ECE R16.

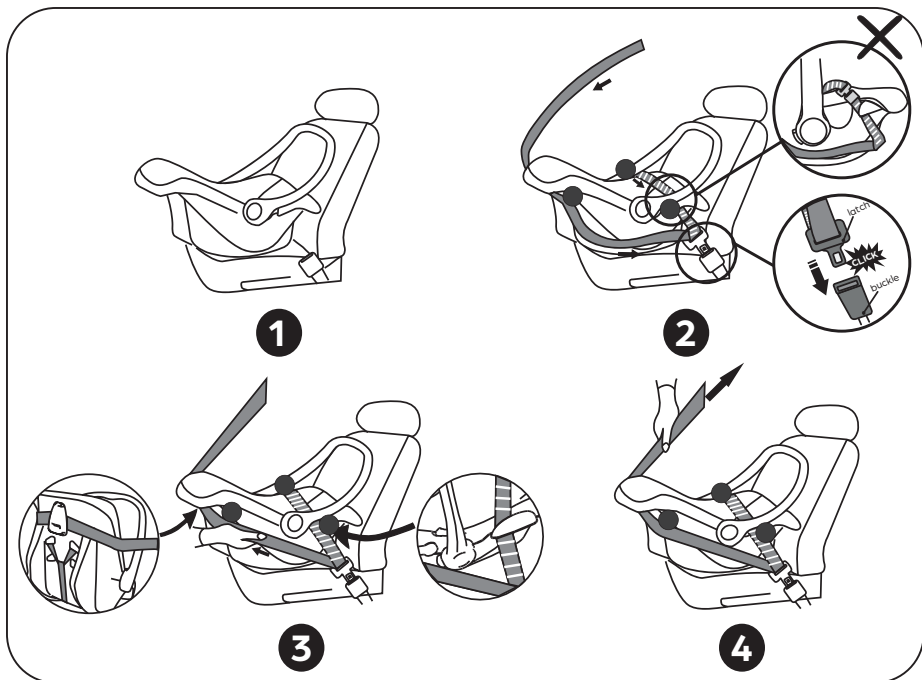
NL: Deze autostoel is geschikt voor voertuigen uitgerust met een 3-punts veiligheids gordel met oprolmechanisme, goedgekeurd volgens GB 14166 of ECE R16.

PL: Ten fotelik samochodowy jest przeznaczony do pojazdów wyposażonych w 3-punktowy pas bezpieczeństwa ze związaczem, zatwierdzony zgodnie z normą GB 14166 lub ECE R16.

SV: Den här bilbarnstolen är lämplig för fordon som är utrustade med ett 3-punkts säkerhetsbälte med upprullningsdon, godkänt enligt GB 14166 eller ECE R16.

PT: Este banco de automóvel é adequado para veículos equipados com um cinto de segurança de 3 pontos com retractor, homologado segundo GB 14166 ou ECE R16.

DK: Denne autostol er egnet til køretøjer, der er udstyret med en 3-punkts sikkerhedssele med retractor, der er godkendt i henhold til GB 14166 eller ECE R16.



EN:

1. Place the infant car seat rearward-facing on the vehicle seat and ensure that it is close to the backrest (Figure 1)
2. Feed the lap strap of the seat belt through the slots in the infant car seat and insert the latch of the seat belt into its buckle (Figure 2)
3. Feed the shoulder strap of the seat belt through the slot in the back of infant car seat, behind the headrest (Figure 3)
4. Ensure that the vehicle seatbelt is tightened and make sure that it is not twisted or knotted. Adjust the handle to the forward position so that it contacts the backrest (Figure 4).

WARNING! Do not use any other connection points than those marked.

FR:

1. Placez le siège auto pour bébé face à l'arrière sur le siège du véhicule et assurez-vous qu'il est proche du dossier (Figure 1).
2. Faites passer la sangle abdominale de la ceinture de sécurité dans les fentes du siège auto pour bébé et insérez le loquet de la ceinture de sécurité dans sa boucle (Figure 2).
3. Faites passer la sangle d'épaule de la ceinture de sécurité dans la fente située à l'arrière du siège d'auto pour bébé, derrière l'appui-tête (Figure 3).
4. Vérifiez que la ceinture de sécurité du véhicule est bien serrée et assurez-vous qu'elle n'est pas tordue

ou nouée. Réglez la poignée en position avancée de manière à ce qu'elle touche le dossier (Figure 4).

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas d'autres points de connexion que ceux indiqués.

DE:

1. Setzen Sie die Babyschale rückwärtsgerichtet auf den Fahrzeugsitz und achten Sie darauf, dass sie dicht an der Rückenlehne anliegt (Abbildung 1).
2. Führen Sie den Beckengurt des Sicherheitsgurtes durch die Schlitz der Babyschale und stecken Sie den Verschluss des Sicherheitsgurtes in sein Schloss (Abbildung 2)
3. Führen Sie den Schultergurt des Sicherheitsgurtes durch den Schlitz an der Rückseite des Kindersitzes hinter der Kopfstütze (Abbildung 3).
4. Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs gestrafft ist, und stellen Sie sicher, dass er nicht verdreht oder verknötet ist. Stellen Sie den Griff in die vordere Position, so dass er die Rückenlehne berührt (Abbildung 4).

WARNUNG! Verwenden Sie keine anderen als die markierten Anschlusspunkte.

ES:

1. Coloque la silla de auto para bebés orientada hacia atrás en el asiento del vehículo y asegúrese de que está cerca del respaldo (Figura 1)
2. Pase la correa de la cadera del cinturón de seguridad por las ranuras del asiento infantil para el automóvil e introduzca el cierre del

cinturón de seguridad en su hebilla (Figura 2)

3. Pase la correa del hombro del cinturón de seguridad por la ranura del respaldo de la silla de auto para bebés, detrás del reposacabezas (Figura 3)
4. Asegúrese de que el cinturón de seguridad del vehículo esté ajustado y que no esté retorcido o anudado. 5. Ajuste el asa a la posición delantera de modo que entre en contacto con el respaldo (Figura 4).

ADVERTENCIA No utilice otros puntos de conexión que los marcados.

IT:

1. Posizionare il seggiolino auto rivolto all'indietro sul sedile del veicolo e assicurarsi che sia vicino allo schienale (Figura 1)
2. Far passare la cinghia addominale della cintura di sicurezza attraverso le fessure del seggiolino e inserire il fermo della cintura di sicurezza nella sua fibbia (Figura 2)
3. Far passare la cinghia della spalla della cintura di sicurezza attraverso la fessura nella parte posteriore del seggiolino, dietro il poggiatesta (Figura 3)
4. Assicurarsi che la cintura di sicurezza del veicolo sia ben tesa e assicurarsi che non sia attorcigliata o annodata. 5. Regolare la maniglia in posizione avanzata in modo che sia a contatto con lo schienale (Figura 4).

ATTENZIONE! Non utilizzare punti di collegamento diversi da quelli contrassegnati.

NL:

1. Plaats het autostoeltje achterwaarts gericht op de autostoel en zorg ervoor dat het dicht tegen de rugleuning staat (Figuur 1)
2. Voer de heupgordel van de autogordel door de sleuven in het autostoeltje en plaats de sluiting van de autogordel in het gordelslot (Figuur 2).
3. Steek de schouderriem van de autogordel door de gleuf aan de achterkant van het autostoeltje, achter de hoofdsteun (Figuur 3)
4. Controleer of de autogordel goed vastzit en zorg ervoor dat deze niet gedraaid of geknoopt is. Zet de hendel in de voorwaartse stand, zodat hij tegen de rugleuning aankomt (Figuur 4).

WAARSCHUWING! Gebruik geen andere verbindingpunten dan de gemarkeerde..

PL:

1. Umieść niemowlęcy fotelik samochodowy tyłem do kierunku jazdy na siedzeniu pojazdu i upewnij się, że znajduje się on blisko oparcia (rys. 1).
2. Przeprowadź biodrową taśmę pasa bezpieczeństwa przez szczelinę w foteliku samochodowym dla niemowląt i wsuń zatrzask pasa bezpieczeństwa do klamry (rysunek 2).
3. Przeprowadź naramienną taśmę pasa bezpieczeństwa przez szczelinę z tyłu fotelika, za zagłówkiem (rysunek 3)
4. Upewnij się, że pas bezpieczeństwa pojazdu jest napięty i sprawdź, czy nie jest skręcony lub

zaplątany. Ustaw rączkę w pozycji do przodu, tak aby dotykała oparcia (Rysunek 4).

OSTRZEŻENIE! Nie używaj żadnych innych punktów połączenia niż te oznaczone.

SV:

1. Placera bilbarnstolen bakåtvänd på bilsätet och se till att den är nära ryggstödet (Figur 1).
2. För säkerhetsbältets höftband genom spalterna i bilbarnstolen och för in säkerhetsbältets lås i spännnet (Figur 2).
3. För säkerhetsbältets axelband genom slitsen i bilbarnstolens rygg, bakom nackstödet (figur 3).
4. Kontrollera att bilbältet är spänt och se till att det inte är vridet eller knutet. Justera handtaget till det främre läget så att det kommer i kontakt med ryggstödet (Figur 4).

VARNING! Använd inga andra anslutningspunkter än de markerade.

PT:

1. Colocar o banco do automóvel infantil virado para trás no banco do veículo e assegurar-se de que está perto do encosto (Figura 1).
2. Introduzir a correia subabdominal do cinto de segurança através das ranhuras do assento do automóvel infantil e inserir o fecho do cinto de segurança na sua fivela (Figura 2)
3. Alimente a correia de ombro do cinto de segurança através da ranhura no encosto do banco do automóvel infantil, atrás do apoio para a cabeça (Figura 3)
4. Certifique-se de que o cinto de segurança do veículo está apertado e de que não está torcido ou atado. Ajustar a pega para a posição avançada de modo a que entre em contacto com o encosto (Figura 4).

ADVERTÊNCIA! Não utilizar quaisquer outros pontos de ligação para além dos marcados.

DK:

1. Placer autostolen bagudvendt på bilsædet, og sørg for, at den er tæt på ryglænet (Figur 1)
2. Før sikkerhedsseleens hoftestroop gennem sprækkerne i autostolen for spædbørn, og sæt sikkerhedsseleens lås ind i dens spænde (Figur 2)
3. Før sikkerhedsseleens skulderrem gennem slidsen i bagsiden af autostolen til spædbørn bag hovedstøtten (Figur 3)
4. Sørg for, at bilens sikkerhedssele er spændt, og sørg for, at den ikke er snoet eller knudret. Juster håndtaget til den fremadrettede position, så det kommer i kontakt med ryglænet (Figur 4).

ADVARSEL! Der må ikke anvendes andre tilslutningspunkter end de markerede.

**INSTALLING ON TO PRAM / INSTALLATION SUR LE POUSETTE /
INSTALLIEREN SIE AUF DEM KINDERWAGEN / INSTALANDO EN LA
SILLA / INSTALLAZIONE SU PASSEGGINO / INSTALLATIE OP DE
KINDERWAGEN / MONTAŻ NA WÓZKU / MONTERING PÅ BARNVAGN /
INSTALAR NA PRAM / MONTERING PÅ BARNEVOGN**

Stomp V2 Chassis / Châssis Stomp V2 / Stomp V2-Gehäuse / Chasis Stomp V2 /
Telaio Stomp V2 / Stomp V2-chassis / Stomp V2 Chassis / Stomp V2 Chassi /
Chassis Stomp V2 / Stomp V2 Chassis



EN:

1. Adapter Attachment
Please insert each adapter into the car seat before attaching to the chassis.
2. Car Seat Attachment
Please line up the car seat adapters with the chassis and apply even pressure on both sides until you here a click.
3. Removing the Car Seat
Please firmly press down the 'release buttons' on either side of the car seat which are located under the fabric cover and lift off. Please refer to the grey indicator tabs to locate the 'release buttons'.

Please Note: the car seat adapters will remain on the chassis after removing the car seat. Please ensure these are removed before attaching the seat unit. Please store the adapters safely after use.

FR:

1. Fixation de l'adaptateur
Veuillez insérer chaque adaptateur dans le siège auto avant de le fixer au châssis.
2. Fixation du siège auto
Alignez les adaptateurs du siège auto avec le châssis et appliquez une pression uniforme des deux côtés jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
3. Retrait du siège auto
Appuyez fermement sur les "boutons de déverrouillage" situés de part et d'autre du siège auto, sous la housse en tissu, et soulevez-les. Veuillez vous référer aux languettes indicatrices grises pour localiser les "boutons de libération".

Remarque : les adaptateurs de recherche de voiture restent sur le châssis après avoir retiré le siège auto. Veillez à ce qu'ils soient retirés avant de fixer l'unité de siège. Veuillez ranger les adaptateurs en toute sécurité après utilisation.

DE:

1. Anbringen des Adapters
Bitte setzen Sie jeden Adapter in den Autositz ein, bevor Sie ihn am Fahrgestell befestigen.
2. Anbringen des Autositzes
Richten Sie die Autositzadapter am Fahrgestell aus und üben Sie gleichmäßigen Druck auf beide Seiten aus, bis Sie ein Klicken hören.
3. Abnehmen des Autositzes
Bitte drücken Sie die Entriegelungsknöpfe auf beiden Seiten des Autositzes, die sich unter dem Stoffbezug befinden, fest nach unten und heben Sie ihn ab. Orientieren Sie sich an den grauen Markierungen, um die "Entriegelungsknöpfe" zu finden.

Bitte beachten Sie: Die Adapter für den Autositz verbleiben nach dem Entfernen des Autositzes auf dem Fahrgestell. Bitte stellen Sie sicher, dass diese entfernt werden, bevor Sie die Sitzeinheit anbringen. Bitte bewahren Sie die Adapter nach Gebrauch sicher auf.

ES:

1. Fijación del adaptador
Por favor, inserte cada adaptador en el asiento del coche antes de fijarlo al chasis.
2. Fijación del asiento del coche
Alinee los adaptadores de la silla de auto con el chasis y aplique una presión uniforme en ambos lados hasta que oiga un clic.
3. Retirada de la silla de auto
Presione con firmeza los "botones de liberación" situados a ambos lados de la silla de auto, que se encuentran debajo de la cubierta de tela, y levántela. Consulte las lengüetas indicadoras grises para localizar los "botones de liberación".

Nota: los adaptadores de la silla de auto permanecerán en el chasis después de retirar la silla de auto. Por favor, asegúrese de quitarlos antes de colocar la unidad de asiento. Por favor, guarde los adaptadores de forma segura después de su uso.

IT:

1. Fissaggio dell'adattatore
Si prega di inserire ogni adattatore nel seggiolino dell'auto prima di attaccarlo al telaio.
2. Fissaggio del seggiolino auto
Allinea gli adattatori del seggiolino con il telaio e applica una pressione uniforme su entrambi i lati finché non senti un clic.
3. Rimozione del seggiolino auto
Premere con decisione i "pulsanti di rilascio" su entrambi i lati del seggiolino, che si trovano sotto il rivestimento in tessuto, e sollevarlo. Si prega di fare riferimento alle linguette grigie dell'indicatore per individuare i "pulsanti di rilascio".

Nota: gli adattatori del seggiolino rimarranno sul telaio dopo aver rimosso il seggiolino. Si prega di assicurarsi che siano stati rimossi prima di attaccare l'unità del seggiolino. Conservare gli adattatori in modo sicuro dopo l'uso.

NL:

1. Adapter Bevestiging
Plaats elke adapter in de autostoel voordat u hem op het onderstel bevestigt.
 2. Bevestiging autostoel
Lijn de autostoeladapters uit met het onderstel en oefen aan beide zijden gelijkmatige druk uit tot u een klik hoort.
 3. Verwijderen van de autostoel
Druk de 'ontgrendelknoppen' aan weerszijden van de autostoel stevig in en til de zitting op. Kijk naar de grijze indicatorlipjes om de 'ontgrendelknoppen' te vinden.
- Let op: de adapters voor de autostoel blijven op het onderstel zitten nadat de autostoel is verwijderd. Zorg ervoor dat deze verwijderd zijn voordat u het zitje bevestigt. Berg de adapters na gebruik veilig op.**

PL:

1. Mocowanie adaptera
Proszę włożyć każdy adapter do fotelika samochodowego przed przymocowaniem go do podstawy.
2. Mocowanie fotelika samochodowego
Ustaw adaptery fotelika samochodowego w jednej linii z podstawą i równomiernie dociśnij po obu stronach fotelika samochodowego, które znajdują się pod materiałową osłoną i zdjąć fotelik. Aby zlokalizować przyciski zwalnające, należy zapoznać się z szarymi wskaźnikami.
3. Zdejmowanie fotelika samochodowego
Proszę mocno nacisnąć przyciski zwalnające po obu stronach fotelika samochodowego, które znajdują się pod materiałową osłoną i zdjąć fotelik. Aby zlokalizować przyciski zwalnające, należy zapoznać się z szarymi wskaźnikami.

Uwaga: adaptery wyszukiwania samochodowego pozostaną na podwoziu po zdjęciu fotelika samochodowego. Należy upewnić się, że zostały one usunięte przed zamontowaniem fotelika. Po użyciu proszę bezpiecznie przechowywać adaptery.

SV:

1. Adapterfäste
Sätt in varje adapter i bilsätet innan du fäster den på chassit.
 2. Fastsättning av bilsätet
Ställ in adaptrarna för bilbarnstolar i linje med chassit och tryck jämnt på båda sidor tills du hör ett klick.
 3. Avlägsnande av bilsätet
Tryck ner "frigöringsknapparna" på båda sidorna av bilbarnstolen, som finns under tygöverdraget, ordentligt och lyft bort dem. Se de grå indikatorflikarna för att hitta frigöringsknapparna.
- Observera att adaptrarna för bilsökare sitter kvar på chassit när bilstolen har tagits bort. Se till att de avlägsnas innan du sätter fast sätesenheten. Förvara adaptrarna på ett säkert sätt efter användning.**

PT:

1. Fixação do Adaptador
Inserir cada adaptador no banco do automóvel antes de o fixar ao chassis.
2. Fixação do banco do automóvel
Alinhe por favor os adaptadores dos bancos do automóvel com o chassis e aplique uma pressão uniforme em ambos os lados até um clique aqui.
3. Retirar o banco do automóvel
Por favor, pressionar firmemente os 'botões de libertação' de cada lado do banco do automóvel que se encontram debaixo da cobertura de tecido e levantar. Consultar os separadores indicadores cinzentos para localizar os 'botões de soltar'.

Nota: os adaptadores de busca do automóvel permanecerão no chassis após a remoção do banco do automóvel. Por favor, certifique-se de que estes são removidos antes de fixar a unidade do banco do automóvel. Por favor, guarde os adaptadores em segurança após utilização.

DK:

1. Fastgørelse af adapter
Indsæt hver adapter i autostolen, før den sættes på chassiset.
 2. Fastgørelse af autostolen
Sæt autostoladapterne på linje med chassiset, og tryk jævnt på begge sider, indtil du hører et klik.
 3. Afmontering af autostolen
Tryk fast på "udløserknapperne" på hver side af autostolen, som er placeret under stofbetrækket, og løft den af. Se venligst de grå indikatorfaner for at finde "udløserknapperne".
- Bemærk venligst: adapterne til bilsøgerne forbliver på chassiset, når autostolen er fjernet. Sørg for, at de er fjernet, før du monterer sædeenheden. Opbevar adapterne sikkert efter brug.**

Moon Chassis / Châssis Moon / Moon-Fahrgestell / Chasis Moon / Telaio Moon / Onderstel Moon / Podwozie Moon / Moon Chassi / Chassis Lunar / Moon Chassis



EN:

1. Adapter Attachment

Please insert each adapter into the car seat before attaching to the chassis.

2. Car Seat Attachment

Please line up the adapters with each side of the chassis before pushing down on each side. Please be aware that even pressure will need to be placed on both sides at the same time when pushing downwards.

3. Removing the Car Seat

Please press the circular buttons located on the pram frame, underneath the adapters and lift.

Note: The Car Seat Adapters will remain in the car seat, and can remain attached during use

4. Removing the Adapters

Please firmly press down the 'release buttons' on either side of the car seat which are located under the fabric cover and lift off. Please refer to the grey indicator tabs to locate the 'release buttons'.

FR:

1. Fixation des adaptateurs

Veillez insérer chaque adaptateur dans le siège auto avant de le fixer au châssis.

2. Fixation du siège auto

Alignez les adaptateurs avec chaque côté du châssis avant d'appuyer sur chaque côté. Veuillez noter qu'une pression uniforme doit être exercée sur les deux côtés en même temps lorsque vous poussez vers le bas.

3. Retirer le siège auto

Appuyez sur les boutons circulaires situés sur le châssis du landau, sous les adaptateurs, et soulevez-les.

Remarque : les adaptateurs du siège auto restent dans le siège auto et peuvent rester fixés pendant l'utilisation.

4. Retirer les adaptateurs

Appuyez fermement sur les "boutons de déverrouillage" situés de chaque côté du siège auto, sous la housse en tissu. qui se trouvent sous la housse en tissu et soulevez-les. Veuillez vous référer aux languettes indicatrices grises pour localiser les "boutons de libération".

DE:

1. Anbringen der Adapter

Bitte setzen Sie jeden Adapter in den Autositz ein, bevor Sie ihn am Fahrgestell befestigen.

2. Anbringen des Autositzes

Bitte richten Sie die Adapter an jeder Seite des Fahrgestells aus, bevor Sie sie nach unten drücken. Bitte beachten Sie, dass beim Herunterdrücken ein gleichmäßiger Druck auf beide Seiten gleichzeitig ausgeübt werden muss.

3. Abnehmen des Autositzes

Drücken Sie die kreisförmigen Knöpfe am Kinderwagenrahmen unter den Adaptern und heben Sie sie an.

Hinweis: Die Autositz-Adapter verbleiben im Autositz und können während der Benutzung angebracht bleiben.

4. Abnehmen der Adapter

Drücken Sie die "Entriegelungsknöpfe" auf beiden Seiten des Autositzes fest nach unten. die sich unter der Stoffabdeckung befinden, und heben Sie sie ab. Orientieren Sie sich an den grauen Markierungen, um die "Entriegelungsknöpfe" zu finden.

ES:

1. Fijación del adaptador

Por favor, inserte cada adaptador en el asiento del coche antes de fijarlo al chasis.

2. Fijación del asiento del automóvil

Alinee los adaptadores con cada lado del chasis antes de empujar hacia abajo cada lado. Tenga en cuenta que deberá ejercer una presión uniforme en ambos lados al mismo tiempo cuando empuje hacia abajo.

3. Retirar el asiento del coche

Presione los botones circulares situados en la estructura del cochecito, debajo de los adaptadores, y levántelos.

Nota: Los adaptadores de la silla de auto permanecerán en la silla de auto, y pueden seguir acoplados durante su uso

4. Retirar los adaptadores

Presione con firmeza los "botones de liberación" situados a ambos lados de la silla de auto que se encuentran debajo de la cubierta de tela y levántelos. Consulte las lengüetas indicadoras grises para localizar los "botones de liberación".

IT:

1. Fissaggio degli adattatori

Inserire ogni adattatore nel seggiolino prima di fissarlo al telaio.

2. Fissaggio del seggiolino auto

Si prega di allineare gli adattatori con ogni lato del telaio prima di spingere verso il basso su ogni lato. Si prega di essere consapevoli del fatto che è necessario esercitare una pressione uniforme su entrambi i lati allo stesso tempo quando si spinge verso il basso.

3. Rimozione del seggiolino auto

Premere i pulsanti circolari situati sul telaio della carrozzina, sotto gli adattatori e sollevare.

Nota: Gli adattatori del seggiolino rimarranno nel seggiolino e possono rimanere attaccati durante l'uso.

4. Rimozione degli adattatori

Premere fermamente i "pulsanti di rilascio" su entrambi i lati del seggiolino auto che si trovano sotto il rivestimento in tessuto e sollevarlo. Si prega di fare riferimento alle linguette grigie dell'indicatore per individuare i "pulsanti di rilascio".

NL:

1. Adapter Bevestiging

Plaats elke adapter in de autostoel voordat je hem op het onderstel bevestigt.

2. Bevestiging autostoel

Lijn de adapters uit met de zijkant van het onderstel voordat u ze naar beneden duwt. Houd er rekening mee dat bij het naar beneden duwen aan beide zijden gelijktijdig druk moet worden uitgeoefend.

3. Verwijderen van de autostoel

Druk op de ronde knoppen op het frame van de kinderwagen, onder de adapters en til ze op.

Opmerking: De autostoeladapters blijven in de autostoel zitten en kunnen tijdens het gebruik bevestigd blijven.

4. Verwijderen van de adapters

Druk de 'ontgrendelknoppen' aan weerszijden van de autostoel stevig in. die zich onder de bekleding bevinden en til ze op. Kijk op de grijze indicatielijpjes om de 'ontgrendelknoppen' te vinden.

PL:

1. Mocowanie adapterów

Proszę włożyć każdy adapter do fotelika samochodowego przed przymocowaniem go do podstawy.

2. Mocowanie fotelika samochodowego

Ustawić adaptery w jednej linii z każdą stroną podstawy, a następnie dociskając je z każdej strony. Należy pamiętać, że podczas dociskania w dół należy wywierać równomierny nacisk na obie strony jednocześnie.

3. Wyjmowanie fotelika samochodowego

Naciśnij okrągłe przyciski znajdujące się na stażu wózka, pod adapterami i podnieś je.

Uwaga: Adaptery fotelika samochodowego pozostaną w foteliku samochodowym i mogą pozostać przymocowane podczas użytkowania.

4. Zdejmowanie adapterów

Mocno naciśnij przyciski zwalniające po obu stronach fotelika samochodowego, które które znajdują się pod materiałową osłoną i zdejmij je. Aby zlokalizować "przyciski zwalniające", należy zapoznać się z szarymi wskaźnikami..

SV:

1. Fastsättning av adaptern

Sätt in varje adapter i bilstolen innan du fäster den på chassit.

2. Fastsättning av bilsätet

Rikta in adapterna mot varje sida av chassit innan du trycker ner varje sida. Tänk på att ett jämnt tryck måste läggas på båda sidorna samtidigt när du trycker nedåt.

3. Avlägsnande av bilsätet

Tryck på de cirkulära knapparna som sitter på barnvagnens ram, under adapterna och lyft.

Observera: Adapterna för bilbarnstolen kommer att sitta kvar i bilbarnstolen och kan sitta kvar under användning.

4. Avlägsna adapterna

Tryck ner "frigöringsknapparna" på vardera sidan av bilbarnstolen ordentligt. som finns under tygöverdraget och lyft av. Se de grå indikatorflikarna för att hitta frigöringsknapparna.

PT:

1. Fixação do Adaptador

Inserir cada adaptador no banco do automóvel antes de o fixar ao chassis.

2. Fixação do banco do automóvel

Alinhe os adaptadores com cada lado do chassis antes de empurrar para baixo em cada lado. É favor estar ciente de que mesmo a pressão terá de ser colocada de ambos os lados ao mesmo tempo quando se empurra para baixo.

3. Retirar o banco do automóvel

Por favor, prima os botões circulares localizados na moldura do carrinho, por baixo dos adaptadores e do elevador.

Nota: Os adaptadores do banco do automóvel permanecerão no banco do automóvel, e podem permanecer fixos durante a utilização.

4. Remoção dos Adaptadores

Por favor, pressione firmemente os 'botões de libertação' de cada lado do banco do automóvel que estão localizados debaixo da cobertura de tecido e descolam. Consultar os separadores indicadores cinzentos para localizar os 'botões de libertação'.

DK:

1. Fastgørelse af adapter

Indsæt hver adapter i autostolen, før den sættes på chassiset.

2. Fastgørelse af autostolen

Juster adapterne på linje med hver side af chassiset, før du trykker ned på hver side. Vær opmærksom på, at der skal lægges et jævnt tryk på begge sider på samme tid, når du trykker nedad.

3. Afmontering af autostolen

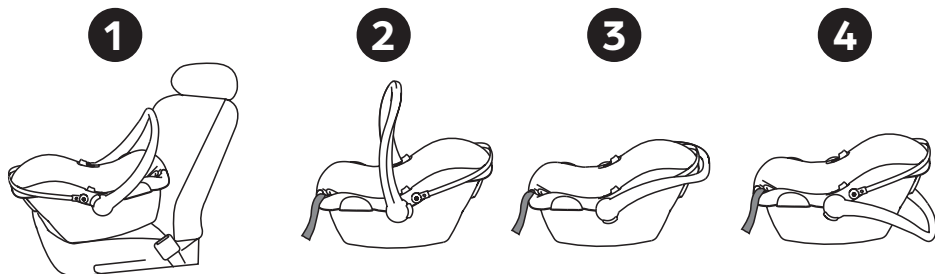
Tryk på de cirkulære knapper, der er placeret på barnevognsstellet under adapterne, og løft dem op.

Bemærk: Adapterne til autostolen forbliver i autostolen og kan forblive monteret under brug

4. Fjernelse af adapterne

Tryk fast ned på "frigørelsesknapperne" på hver side af autostolen, som er placeret under stofbetrækket, og løft dem af. Se de grå indikatorfaner for at finde "udløserknapperne".

ADJUSTING THE HANDLE POSITION / RÉGLAGE DE LA POSITION DE LA POIGNÉE / EINSTELLEN DER GRIFFPOSITION / AJUSTE DE LA POSICIÓN DE LA MANILLA / REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLA MANIGLIA / INSTELLEN VAN DE POSITIE VAN DE HANDGREEP / REGULACJA POŁOŻENIA UCHWYTU / JUSTERING AV HANDTAGETS LÄGE / AJUSTE DA POSIÇÃO DO PUNHO / JUSTERING AF HÅNDTAGETS POSITION



EN:

To adjust the position of the handle, press the grey buttons on both sides of the handle. There are 4 possible positions, as seen above.

1. To be used when installing in the car
2. To be used when carrying the car seat by hand
- 3./4. To be used when placing the child in or out of the infant car seat

When the handle is adjusted to the desired position, ensure that it is locked in place. When locked, the grey button will pop up automatically and you will hear a clear "click" sound.

FR:

Pour ajuster la position de la poignée, appuyez sur les boutons gris des deux côtés de la poignée. Il y a 4 positions possibles, comme indiqué ci-dessus.

1. A utiliser lors de l'installation dans la voiture
2. A utiliser pour transporter le siège auto à la main
- 3./4. À utiliser pour placer l'enfant dans le siège-auto ou l'en retirer.

Lorsque la poignée est ajustée à la position souhaitée, assurez-vous qu'elle est verrouillée en place. Lorsqu'elle est verrouillée, le bouton gris se relève automatiquement et vous entendez un "clic" clair.

DE:

Um die Position des Griffs einzustellen, drücken Sie die grauen Knöpfe auf beiden Seiten des Griffs. Es gibt 4 mögliche Positionen, wie oben zu sehen oben.

1. Für den Einbau im Auto zu verwenden
2. Für das Tragen des Autositzes mit der Hand
- 3./4. Zum Einsetzen des Kindes in die Babyschale oder zum Herausnehmen des Kindes aus der Babyschale

Wenn Sie den Griff in die gewünschte Position gebracht haben, vergewissern Sie sich, dass er eingerastet ist. Wenn er eingerastet ist, klappt der graue Knopf automatisch nach oben und Sie hören ein deutliches "Klick"-Geräusch.

ES:

Para ajustar la posición de la empuñadura, pulse los botones grises situados en ambos lados de la empuñadura. Hay 4 posiciones posibles, como se ve arriba.

1. Para ser utilizado cuando se instala en el coche
2. Para ser utilizada cuando se transporta la silla de auto a mano
- 3./4. Para ser utilizado al colocar al niño dentro o fuera de la silla de auto para bebés

Cuando el asa esté ajustada en la posición deseada, asegúrese de que esté bloqueada. Cuando esté bloqueada, el botón gris se levantará automáticamente y se oír un claro "clic".

IT:

Per regolare la posizione della maniglia, premere i pulsanti grigi su entrambi i lati della maniglia. Ci sono 4 posizioni possibili, come visto sopra.

1. Da utilizzare per l'installazione in auto
2. Da utilizzare quando si trasporta il seggiolino a mano
- 3./4. Da usare quando si mette o si toglie il bambino dal seggiolino

Quando la maniglia è regolata nella posizione desiderata, assicurarsi che sia bloccata in posizione. Quando è bloccata, il pulsante grigio si apre automaticamente e si sente un chiaro "clic".

NL:

Om de positie van de handgreep aan te passen, drukt u op de grijze knoppen aan beide zijden van het handvat. Er zijn 4 mogelijke posities, zoals hierboven.

1. Te gebruiken bij installatie in de auto
2. Om te gebruiken wanneer de autostoel met de hand wordt gedragen
- 3./4. Om te gebruiken wanneer het kind in of uit het autostoeltje wordt geplaatst

Wanneer de hendel in de gewenste positie is geplaatst, moet u controleren of hij goed vergrendeld is. Wanneer de hendel vergrendeld is, komt de grijze knop automatisch naar boven en hoort u een duidelijk "klikgeluid".

PL:

Aby wyregulować położenie uchwytu, naciśnij szare przyciski po obu stronach uchwytu. po obu stronach uchwytu. Możliwe są 4 pozycje, jak pokazano powyżej.

1. Do stosowania podczas montażu w samochodzie
2. Używana podczas ręcznego przenoszenia fotelika samochodowego
- 3./4. Używany podczas umieszczania dziecka w foteliku lub wyjmowania go z niego

Po ustawieniu uchwytu w żądanej pozycji należy upewnić się, że został on zablokowany na swoim miejscu. Po zablokowaniu szary przycisk pojawi się automatycznie i usłyszysz wyraźny dźwięk "kliknięcia".

SV:

För att justera handtagets läge trycker du på de grå knapparna på båda sidorna av handtaget. Det finns 4 möjliga lägen, enligt följande ovan.

1. Att användas vid installation i bilen
2. Används när bilbarnstolen bärs för hand.
- 3./4. Ska användas när barnet placeras i eller ur bilbarnstolen.

När handtaget har justerats till önskat läge ska du se till att det är låst på plats. När den är låst kommer den grå knappen att dyka upp automatiskt och du kommer att höra ett tydligt "klick"-ljud..

PT:

Para ajustar a posição da pega, pressione os botões cinzentos em ambos os lados do cabo. Existem 4 posições possíveis, como se viu acima.

1. Para ser utilizado aquando da instalação no automóvel
2. Para ser utilizado ao transportar o banco do automóvel à mão
- 3./4. Para ser utilizado ao colocar a criança dentro ou fora da cadeira auto

Quando a pega estiver ajustada à posição desejada, assegure-se de que está trancada no lugar. Quando bloqueado, o botão cinzento irá aparecer automaticamente e ouvirá um som nítido de "clique".

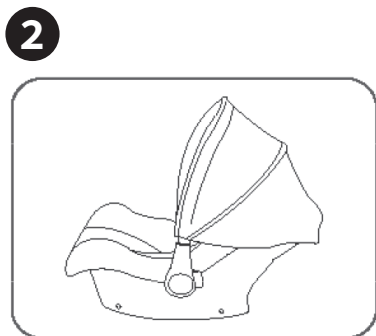
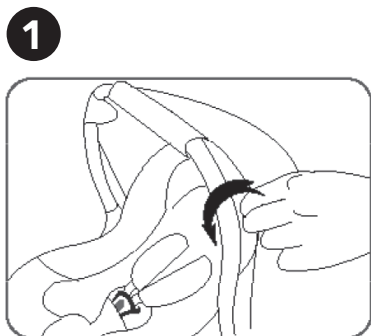
DK:

For at justere håndtagets position skal du trykke på de grå knapper på begge sider af håndtaget. Der er 4 mulige positioner, som ses ovenfor.

1. Skal bruges ved montering i bilen
2. Anvendes, når autostolen bæres i hånden
- 3./4. Skal bruges, når barnet sættes i eller tages ud af autostolen for spædbørn

Når håndtaget er indstillet til den ønskede position, skal du sikre dig, at det er låst på plads. Når den er låst, kommer den grå knap automatisk op, og du vil høre en tydelig "klik"-lyd.

FITTING THE HOOD / MONTAGE DE LA CAPUCHE / ANBRINGEN DER HAUBE / MONTAJE DE LA CAPUCHA / MONTAGGIO DEL CAPPuccio / MONTAGE VAN DE KAP / ZAKŁADANIE KAPTURA / MONTERING AV HUVEN / MONTAGEM DO CAPÔ / MONTERING AF HÆTTE



- EN:**
1. Place the hood around the handle and secure in position using the two zips on either side
 2. Pull the elasticated edge of the hood so that it is positioned behind the headrest.

- FR:**
1. Placez la capote autour de la poignée et fixez-la en position à l'aide des deux fermetures éclair situées de chaque côté.
 2. Tirez sur le bord élastique de la capuche pour qu'elle soit positionnée derrière l'appui-tête.

- DE:**
1. Legen Sie das Verdeck um den Griff und befestigen Sie es mit den beiden Reißverschlüssen auf beiden Seiten.
 2. Ziehen Sie den elastischen Rand des Verdeckes so, dass er sich hinter der Kopfstütze befindet.

- ES:**
1. Coloque la capota alrededor del asa y fijela en su posición utilizando las dos cremalleras de cada lado
 2. Tire del borde elástico de la capucha para que se sitúe detrás del reposacabezas.

- IT:**
1. Posizionare il cappuccio intorno alla maniglia e fissarlo in posizione usando le due cerniere su entrambi i lati
 2. Tirare il bordo elastico del cappuccio in modo che sia posizionato dietro il poggiatesta.

- NL:**
1. Plaats de kap rond de handgreep en maak hem vast met de twee ritsen aan weerszijden
 2. Trek aan de elastische rand van de kap, zodat deze achter de hoofdsteun komt te zitten.

- PL:**
1. Umieść kaptur wokół uchwytu i zamocuj go za pomocą dwóch zamków błyskawicznych po obu stronach.
 2. Pociągnij za elastyczny brzeg kaptura, tak aby znalazł się za zagłówkiem.

- SV:**
1. Placera huvan runt handtaget och fäst den med hjälp av de två dragkedjorna på vardera sidan.
 2. Dra i huvans elastiska kant så att den är placerad bakom nackstödet.

- PT:**
1. Colocar a capota à volta da pega e fixá-la na posição usando os dois fechos de ambos os lados
 2. Puxar a extremidade elástica do capuz de modo a que fique posicionado atrás do apoio de cabeça.

- DK:**
1. Placer hættten rundt om håndtaget, og fastgør den i position ved hjælp af de to lynlåse på hver side
 2. Træk i hættens elastiske kant, så den er placeret bag hovedstøtten.

WASTE SEPARATION / TRI DES DÉCHETS / ABFALLTRENNUNG / ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO / SEPARAZIONE DEI RIFIUTI / SCHEIDING VAN AFVAL / SEGREGACJA ODPADÓW / SEPARATION AV AVFALL / SEPARAÇÃO DE RESÍDUOS / AFFALDSSORTERING

EN: To ensure optimum and safe use of car safety seats, they should not be used for longer than 5 years after the date of purchase.

Once your child has outgrown the baby car seat, we therefore advise you to no longer use the the car seat and dispose of it in the proper way.

As we care for the environment we request the user to separate the waste produced at the start (packaging) and end (product parts) of the life of the baby car seat.

FR: Pour assurer un usage optimal et sûr des cosys, ils ne doivent pas être utilisés pour une période excédant 5 ans à partir de la date d'achat.

Une fois que l'enfant dépasse du cosy, nous vous conseillons fortement de continuer à l'utiliser et vous encourageons à vous en débarrasser de la bonne manière.

Comme nous sommes touchés par les problématiques environnementales, nous demandons à nos clients de trier les déchets produit à la fin (emballage) et à la fin (pièces du produit) de la vie du cosy.

DE: Um einen optimalen und sicheren Gebrauch der Auto-Kindersitze zu gewährleisten, sollten sie nicht länger als 5 Jahre nach dem Kaufdatum verwendet werden.

Sobald ihr Kind aus dem Babysitz herausgewachsen ist, empfehlen wir Ihnen, den Autositz nicht mehr zu benutzen und ihn ordnungsgemäß zu entsorgen.

Da wir uns um die Umwelt kümmern, bitten wir den Benutzer, die anfallenden Abfälle am Anfang (Verpackung) und Ende (Produktteile) der Lebensdauer des Babysitzes zu trennen.

ES: Para garantizar el uso óptimo y seguro de las sillas de automóvil, no deben utilizarse durante más de 5 años a partir de su compra.

Por lo tanto, una vez que a su hijo se le haya quedado pequeña la silla de auto, le aconsejamos que deje de utilizarla y se deshaga de ella de la forma adecuada.

Im Interesse der Umwelt bitten wir Sie, die zu Beginn und am Ende des Lebenszyklus eines Produkts anfallenden Abfälle (Verpackung und Produktteile) ordnungsgemäß zu trennen.

IT: I seggiolini di sicurezza per suto non dovranno essere utilizzati per un periodo superiore ai 5 anni dalla data di acquisto al fine di assicurare un uso ottimale e sicuro dei prodotti.

Si consiglia di cessare l'uso del seggiolino e di smaltirlo in maniera corretta una volta che il bambino sarà diventato troppo grande per il seggiolino.

Nel rispetto dell'ambiente, vi chiediamo di separare correttamente i rifiuti prodotti all'inizio e al termine del ciclo di vita del prodotto (packaging e parti del prodotto).

NL: Om een optimaal en veilig gebruik van autostoeltjes te garanderen, mogen ze niet langer dan 5 jaar na de aankoopdatum worden gebruikt.

Zodra uw kind het autostoeltje ontgroeid is, adviseren wij u dan ook het autostoeltje niet meer te gebruiken en op de juiste manier af te voeren.

Omdat wij zorg dragen voor het milieu verzoeken wij de gebruiker om het afval dat ontstaat aan het begin (verpakking) en aan het einde (productonderdelen) van de levensduur van het baby-autostoeltje te scheiden.

PL: Aby zapewnić optymalne i bezpieczne użytkowanie fotelików samochodowych, nie powinny być one używane dłużej niż 5 lat od daty zakupu.

Kiedy dziecko wyrosło z fotelika samochodowego, zalecamy zaprzestanie jego używania i pozbycie się go w odpowiedni sposób.

W trosce o środowisko naturalne prosimy użytkownika o oddzielenie odpadów powstałych na początku (opakowanie) i na końcu (części produktu) okresu użytkowania fotelika samochodowego.

SV: För att säkerställa optimal och säker användning av bilbarnstolar bör de inte användas längre än 5 år efter inköpsdatumet.

När ditt barn har vuxit ur bilbarnstolen rekommenderar vi därför att du inte längre använder bilbarnstolen och att du gör dig av med den på rätt sätt.

Eftersom vi värnar om miljön ber vi användaren att separera det avfall som uppstår i början (förpackning) och slutet (produktdelar) av bilbarnstolens livslängd.

PT: Para garantir uma utilização óptima e segura dos bancos de segurança automóvel, estes não devem ser utilizados por mais de 5 anos após a data de compra.

Assim que o seu filho tiver crescido mais do que a cadeira auto, aconselhamo-lo a não utilizar mais a cadeira auto e a eliminá-la da forma adequada.

Como nos preocupamos com o ambiente, solicitamos ao utilizador que separe os resíduos produzidos no início (embalagem) e no fim (partes do produto) da vida da cadeira auto.

DK: For at sikre optimal og sikker brug af autostole bør de ikke anvendes i mere end 5 år efter købsdatoen.

Når dit barn er vokset ud af autostolen, anbefaler vi derfor, at du ikke længere bruger autostolen og bortskaffer den på den korrekte måde.

Da vi tager hensyn til miljøet, beder vi brugeren om at sortere det affald, der produceres i starten (emballage) og slutningen (produktdele) af autostolens levetid.

EN IMPORTANT SAFETY INFORMATION

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions. Failure to follow these warnings and the instructions could result in serious injury or death.

Keep the instructions together with the child restraint for future reference. **This seat already conforms to ECE R44/04 and it is classified as Group 0+ (birth–13kgs) rear-facing.** This seat should only be used in the vehicle which is equipped with Isofix + base support leg.

IMPORTANT! Because of potential medical issues inherent to low birth weight and premature infants, always have a trained professional doctor or hospital staff member assess the suitability of the child restraint prior to leaving the hospital or using the child restraint. The seat cushion must be used in Group 0+ (birth–13kg).

WARNINGS

- **WARNING: The correct routing of the seat belt is essential for your child's safety. Please see the Installation section. Never thread the belt in any other way.**
- **To prevent your child from falling out of the seat, always check to make sure the carrying handle is clicked into the carrying position before lifting the seat. Also make sure your child is always strapped in securely with the harness belt.**
- **A correctly adjusted harness is essential for your child's protection.**
- **NEVER leave a child unattended in the car seat while in the car.**
- **NEVER use the car seat on a seat equipped with a front airbag unless the airbag is deactivated as this can result in the death or injury of the baby. This does not apply to side airbags.**
- **NEVER use the car seat without the backrest as it will not protect your child in the event of an accident.**
- **NEVER use this child restraint with any other base, except ones that the manufacturer permits.**
- **DO NOT leave your child in this restraint for extended periods of time.**
- **DO NOT use a child safety seat with damaged or missing parts.**
- **DO NOT use damaged or frayed harness straps or vehicle belt.**
- **DO NOT use a child safety seat that has been in a crash. A crash can cause unseen damage to the child safety seat.**
- **DO NOT use a second-hand child seat or child seat whose history you do not know.**
- **DO NOT use this child seat in the home. It has not been designed for home use and should only be used in your car.**
- **DO NOT leave your baby in the car seat on a raised surface, such as a table, work top, bed, or shopping trolley, due to the risk of falling. Always secure your child with the harness belt, even when the seat is not fitted in the car.**

- The seat must always be secured, even when not in use.
- The rigid items and plastic parts of a child restraint must be located and installed so that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle. Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight. Any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and the straps should not be twisted.
- It is important to ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
- It is dangerous to make any alterations or additions to the device without the approval of a competent authority, and to not closely follow the installation instructions provided by the child restraint manufacturer.
- The chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.
- Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision should be properly secured.
- The child restraint must not be used without the cover. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, as the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- If the position of the vehicle safety-belt buckle relative to the main load bearing contact points on the child safety seat is unsatisfactory, please contact the manufacturer.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- If the seat belt height is adjustable, adjust it to the lowest position.
- The moving parts of the baby car seat should not be lubricated in any way.
- The baby car seat must not be used without its cover. Always use an original cover, as the cover contributes to the safety of the seat.
- In order to prevent damage to the cover, do not remove the logos or airbag sticker.
- When installing the baby car seat on the passenger seat, position the car seat in the rearmost position. The backrest must be in a fully upright position and the headrest down. When not using the baby car seat, the passenger seat (and headrest) may be adjusted as required.
- Always cover the seat when the car is parked in the sun as plastic and, metal parts can become very hot and the cover may become discoloured.
- Always use a car seat, even for short trips, as this is when most accidents occur.
- NEVER hold a baby on your lap while driving. Due to the enormous forces released in an accident, it will be impossible to hold onto the baby.
- Never use the same seat belt to secure yourself and the child.

FR INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

IMPORTANT : LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE.

La sécurité de votre enfant peut être affectée si vous ne suivez pas ces instructions. Le non-respect de ces avertissements et des instructions pourrait entraîner une blessure grave ou un décès.

Conservez le mode d'emploi avec le dispositif de retenue pour enfants pour toute référence ultérieure. **Ce siège est conforme à la norme ECE R44/04 et est classé dans le Groupe 0+ (moins de 13 kg) dos à la route.** Ce siège ne doit être utilisé que dans un véhicule équipé du système Isofix + jambe de force. **ATTENTION !** En raison des problèmes médicaux potentiels inhérents aux nourrissons très légers et aux prématurés, demandez toujours à un médecin ou à un membre du personnel hospitalier d'évaluer l'adéquation du dispositif de retenue pour enfants avant de quitter l'hôpital ou de l'utiliser. Le coussin de siège doit être utilisé dans le groupe 0+ (moins de 13 kg).

AVERTISSEMENTS !

- **AVERTISSEMENT : L'orientation appropriée de la ceinture de sécurité est essentielle pour la sécurité de votre enfant. Veuillez consulter la section Installation. N'enfilez jamais la ceinture d'une autre manière.**
- **Pour éviter que votre enfant ne tombe du siège, vérifiez toujours que la poignée de transport est bien enclenchée en position de transport avant de soulever le siège. Veuillez également à ce que votre enfant soit toujours bien attaché à l'aide de la ceinture-harnais.**
- **Un harnais correctement ajusté est essentiel pour la sécurité de votre enfant.**
- **Ne laissez JAMAIS un enfant sans surveillance dans le siège-auto de la voiture.**
- **N'utilisez JAMAIS le siège-auto sur un siège équipé d'un airbag frontal, à moins que l'airbag ne soit désactivé, car cela peut entraîner la mort ou la blessure du bébé. Ceci ne s'applique pas aux airbags latéraux.**
- **N'utilisez JAMAIS le siège auto sans le dossier, car il ne protégera pas votre enfant en cas d'accident.**
- **NE PAS utiliser ce dispositif de retenue pour enfants avec une autre base, sauf celles autorisées par le fabricant.**
- **NE PAS laisser votre enfant dans ce dispositif de retenue pendant de longues périodes.**
- **NE PAS utiliser un siège de sécurité enfant dont les pièces sont endommagées ou manquantes.**
- **NE PAS utiliser des sangles de harnais ou de ceinture de véhicule endommagées ou effritées.**
- **NE PAS utiliser un siège de sécurité enfant qui a subi un accident. Un accident peut causer des dommages invisibles au siège de sécurité enfant.**
- **NE PAS utiliser un siège enfant d'occasion ou dont vous ne connaissez pas l'historique.**
- **NE PAS utiliser ce siège-auto à la maison. Il n'a pas été conçu pour une utilisation domestique et doit uniquement être utilisé dans votre voiture.**
- **NE PAS votre bébé dans le siège auto sur une surface surélevée, telle qu'une table, un plan de travail, un lit ou un chariot de supermarché, en raison du risque de chute. Attachez toujours votre enfant avec la ceinture du harnais, même lorsque le siège n'est pas installé dans la voiture.**

- Le siège doit toujours être fixé, même lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Les éléments rigides et les pièces en plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être placés et installés de manière à ce qu'ils ne risquent pas, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, d'être coincés par un siège mobile ou une portière du véhicule. Les sangles qui maintiennent le dispositif de retenue doivent être serrées. Les sangles retenant l'enfant doivent être ajustées au corps de l'enfant, et elle ne doivent pas être tordues.
- Il est important de s'assurer que la sangle abdominale est portée au niveau le plus bas, de manière à ce que le bassin soit fermement maintenu.
- Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation d'une autorité compétente, et de ne pas suivre attentivement les instructions d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Le siège doit être protégé des rayons du soleil, au risque d'être à température trop élevée pour la peau de l'enfant.
- Tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision doit être correctement maintenu.
- Le dispositif de retenue pour enfants ne doit pas être utilisé sans la housse. La housse du siège ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante de la performance du dispositif de retenue.
- Si la position de la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule par rapport aux principaux points de contact porteurs du siège de sécurité enfant n'est pas satisfaisante, veuillez contacter le fabricant.
- N'utilisez aucun autre point de contact porteur que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le dispositif de retenue pour enfants.
- Si la hauteur de la ceinture de sécurité est réglable, réglez-la sur la position la plus basse.
- Les pièces mobiles du siège auto pour bébé ne doivent pas être lubrifiées de quelque façon que ce soit.
- Le siège auto pour bébé ne doit pas être utilisé sans sa housse. Utilisez toujours une housse originale, car la housse contribue à la sécurité du siège.
- Afin d'éviter d'endommager la housse, ne retirez pas les logos ou l'autocollant de l'airbag.
- Lorsque vous installez le siège auto pour bébé sur le siège du passager, placez le siège auto dans la position la plus reculée. Le dossier doit être en position entièrement verticale et l'appui-tête abaissé. Lorsque vous n'utilisez pas le siège auto pour bébé, le siège du passager (et l'appui-tête) peut être réglé selon les besoins.
- Couvrez toujours le siège lorsque la voiture est garée au soleil, car les parties en plastique et en métal peuvent devenir très chaudes et la housse peut se décolorer.
- Utilisez toujours un siège auto, même pour de courts trajets, car c'est là que se produisent la plupart des accidents.
- Ne tenez JAMAIS un bébé sur vos genoux en conduisant. En raison des forces énormes libérées lors d'un accident, il sera impossible de tenir le bébé.
- N'utilisez jamais la même ceinture de sécurité pour vous attacher et attacher l'enfant.

DE WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG – ANLEITUNGEN FÜR SPÄTERE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN. Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie diese Anleitung nicht befolgen. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Bewahren Sie die Anleitung zusammen mit der Kinder-Rückhalteeinrichtung auf, damit Sie sie später zur Hand haben. **Dieser Sitz entspricht bereits dem Standard ECE R44/04 und ist als rückwärts gerichteter Sitz der Gruppe 0+ (Geburt–13 kg).** Dieser Sitz darf nur in einem Fahrzeug verwendet werden, das mit Isofix + Basis-Stützbein ausgestattet ist. **WICHTIG!** Aufgrund möglicher medizinischer Probleme bei Säuglingen mit niedrigem Geburtsgewicht und Frühgeborenen sollten Sie die Eignung der Kinder-Rückhalteeinrichtung immer von einem geschulten Arzt oder Krankenhauspersonal beurteilen lassen, bevor Sie das Krankenhaus verlassen oder die Kinderrückhalteeinrichtung verwenden. Das Sitzkissen muss in Gruppe 0+ (Geburt–13 kg) verwendet werden.

WARNUNGEN!

- **WARNUNG: Der richtige Verlauf des Sicherheitsgurtes ist unerlässlich für die Sicherheit Ihres Kindes. Bitte beziehen Sie sich auf den Abschnitt über die Installation. Fädeln Sie den Gurt niemals auf andere Weise ein.**
- **Um zu verhindern, dass Ihr Kind aus dem Sitz fällt, vergewissern Sie sich immer, dass der Tragegriff in der Trageposition eingerastet ist, bevor Sie den Sitz anheben. Achten Sie außerdem darauf, dass Ihr Kind immer sicher mit dem Hosenträgergurt angeschnallt ist.**
- **Ein richtig angepasster Gurt ist unerlässlich für den Schutz Ihres Kindes.**
- **Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS unbeaufsichtigt im Kindersitz im Auto sitzen**
- **Verwenden Sie den Kindersitz NIEMALS auf einem Sitz mit einem Frontairbag, es sei denn, der Airbag ist deaktiviert, da dies den Tod oder Verletzungen des Kindes zur Folge haben kann. Dies gilt nicht für Seiten-Airbags.**
- **Verwenden Sie den Autositz niemals ohne Rückenlehne, da er Ihr Kind bei einem Unfall nicht schützt.**
- **Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem NIEMALS mit einer anderen Basis, ausgenommen solchen, die vom Hersteller zugelassen sind.**
- **Lassen Sie Ihr Kind NICHT über einen längeren Zeitraum in dieser Rückhalteeinrichtung verbleiben.**
- **Verwenden Sie KEINEN Kindersitz mit beschädigten oder fehlenden Teilen.**
- **Verwenden Sie KEINE beschädigten oder ausgefransten Halte- oder Fahrzeuggurte.**
- **Benutzen Sie KEINEN Kindersitz, der in einen Unfall verwickelt war. Ein Unfall kann unsichtbare Schäden am Kindersitz verursachen.**
- **Verwenden Sie KEINEN gebrauchten Kindersitz oder Kindersitze, deren Hintergrund Sie nicht kennen.**
- **Diesen Kindersitz NICHT im Haus verwenden. Er wurde nicht für den Hausgebrauch entwickelt und sollte nur im Auto verwendet werden.**
- **Lassen Sie Ihr Baby NICHT im Autositz auf einer erhöhten Fläche, wie z. B. einem Tisch, einer Arbeitsplatte, einem Bett oder einem Einkaufswagen, liegen, da die Gefahr eines Sturzes besteht. Sichern Sie Ihr Kind immer mit dem Hosenträgergurt, auch wenn der Sitz nicht im Auto montiert ist.**

- Der Sitz muss immer gesichert sein, auch wenn er nicht benutzt wird.
- Die festen Komponenten und Kunststoffteile einer Kinder-Rückhalteeinrichtung müssen so platziert und eingebaut werden, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden. Alle Gurte, mit denen die Rückhalteeinrichtung am Fahrzeug befestigt ist, müssen festgezurt sein. Alle Gurte, die das Kind zurückhalten, sollten an den Körper des Kindes angepasst werden, und die Gurte dürfen nicht verdreht sein.
- Es ist wichtig, dass ein Beckengurt tief unten getragen wird, so dass das Becken fest eingerastet ist.
- Es ist gefährlich, ohne die Genehmigung einer zuständigen Behörde Änderungen oder Ergänzungen an der Vorrichtung vorzunehmen und die vom Hersteller der Kinderrückhalteeinrichtung gegebenen Einbauanweisungen nicht genau zu befolgen.
- Der Sitz sollte vor Sonnenlicht geschützt werden, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen könnten, sollten ordnungsgemäß gesichert werden.
- Die Kinder-Rückhalteeinrichtung darf nicht ohne Bezug verwendet werden. Der Sitzbezug darf nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da er ein wesentlicher Bestandteil der Rückhaltefunktion ist.
- Wenn die Position der Fahrzeug-Sicherheitsgurtschnalle im Verhältnis zu den Hauptbelastungspunkten des Kindersitzes nicht zufriedenstellend ist, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- Verwenden Sie keine anderen als die in der Anleitung beschriebenen und in der Kinder-Rückhalteeinrichtung gekennzeichneten tragenden Berührungspunkte.
- Sofern der Sicherheitsgurt höhenverstellbar ist, stellen Sie ihn auf die niedrigste Position ein.
- Die beweglichen Teile der Babyschale dürfen in keiner Weise geschmiert werden.
- Die Babyschale darf nicht ohne ihren Bezug verwendet werden. Verwenden Sie immer einen Originalbezug, da der Bezug zur Sicherheit des Sitzes beiträgt.
- Um eine Beschädigung des Bezuges zu vermeiden, dürfen die Logos und der Airbag-Aufkleber nicht entfernt werden.
- Wenn Sie die Babyschale auf dem Beifahrersitz montieren, stellen Sie den Sitz in die hinterste Position. Die Rückenlehne muss sich in einer aufrechten Position befinden und die Kopfstütze muss nach unten zeigen. Wenn die Babyschale nicht verwendet wird, kann der Beifahrersitz (und die Kopfstütze) nach Bedarf eingestellt werden.
- Decken Sie den Sitz immer ab, wenn das Fahrzeug in der Sonne geparkt ist, da Kunststoff- und Metallteile sehr heiß werden können und der Bezug sich verfärben kann.
- Verwenden Sie immer einen Kindersitz, auch bei kurzen Fahrten, da sich hier die meisten Unfälle ereignen.
- Halten Sie ein Baby während der Fahrt NIEMALS auf dem Schoß. Aufgrund der enormen Kräfte, die bei einem Unfall freigesetzt werden, ist es unmöglich, das Baby festzuhalten.
- Verwenden Sie niemals denselben Sicherheitsgurt, um sich und das Kind zu sichern.

ES INFORMACION IMPORTANTE DE SEGURIDAD

IMPORTANTE – LEER LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DEL USO Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

La seguridad de su hijo puede verse afectada en caso de no seguirse las instrucciones. El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones puede dar lugar a lesiones graves o la muerte.

Mantenga las instrucciones junto con el sistema de retención infantil para futuras consultas. **Esta silla ya cumple con la norma ECE R44/04 y está clasificada como: Grupo 0+ (desde el nacimiento hasta los 13 kg) a contramarcha.** Esta silla solo debe usarse en un vehículo equipado con Isofix y base con pata de apoyo. **IMPORTANTE:** Debido a los posibles problemas médicos inherentes a los nacimientos de poco peso y los bebés prematuros, solicite siempre a un médico o profesional hospitalario que evalúe si el sistema de retención infantil es apto antes de partir del hospital o usar el sistema de retención. Se debe usar el cojín reductor para el Grupo 0+ (desde el nacimiento hasta los 13 kg)

¡ADVERTENCIAS!

- **ADVERTENCIA: La colocación correcta del cinturón de seguridad es esencial para la seguridad del niño. Consulte la sección de Instalación. Nunca coloque el cinturón de otra manera.**
- **Para evitar que su hijo se caiga del asiento, compruebe siempre que el asa de transporte está encajada en la posición de transporte antes de levantar el asiento. Asegúrate también de que tu hijo esté siempre bien sujeto con el cinturón del arnés.**
- **Es indispensable que el arnés esté ajustado correctamente para proteger al niño.**
- **NUNCA deje a un niño solo en la silla de coche mientras esté en el coche.**
- **NUNCA use la silla de coche en un asiento con airbag frontal a menos que el airbag esté desactivado, ya que podría causar al bebé lesiones o la muerte. Esto no se aplica a los airbags laterales.**
- **NUNCA use la silla de coche sin el respaldo, ya que no protegerá al niño si ocurre un accidente.**
- **NUNCA use este sistema de retención infantil con otra base que no sean las autorizadas por el fabricante.**
- **NO deje al niño en este sistema de retención durante largos periodos de tiempo.**
- **NO use un asiento de seguridad infantil que tenga piezas dañadas o ausentes.**
- **NO use arneses ni cinturones con las correas dañadas o deshilachadas.**
- **NO use un asiento de seguridad infantil que haya sufrido un accidente. Un accidente puede causar daños no visibles a los asientos de seguridad infantil.**
- **NO use una silla de coche de segunda mano o cuyo historial desconozca.**
- **NO use esta silla de coche en el hogar. No está diseñada para su uso en el hogar y solo debería usarse en el coche.**
- **NO dejes a tu bebé en la silla de auto sobre una superficie elevada, como una mesa, una encimera, una cama o un carrito de la compra, por el riesgo de caída. Asegura siempre a tu hijo con el cinturón del arnés, incluso cuando la silla no esté instalada en el coche.**

- La silla siempre debe estar sujeta, incluso cuando no esté en uso.
- Los objetos rígidos y las piezas de plástico del sistema de retención infantil deben estar bien localizados e instalados para que no quepa la posibilidad de que, durante el uso diario del vehículo, estos queden atrapados por un asiento móvil o por la puerta del vehículo. Todas las correas que sujetan el sistema de retención al vehículo deben estar bien apretadas. Todas las correas que retienen al niño deben estar bien ajustadas al cuerpo del niño, y no deben estar torcidas.
- Es importante asegurar que la correa abdominal esté lo bastante baja como para sujetar la pelvis firmemente.
- Es peligroso hacer cualquier modificación o adición al dispositivo sin la aprobación de una autoridad competente y no seguir con atención las instrucciones de seguridad proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil.
- La silla debe mantenerse alejada de la luz del sol; de lo contrario, podría calentarse demasiado para la piel del niño.
- Cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben sujetarse adecuadamente.
- El sistema de retención infantil no debe usarse sin la funda. La funda de la silla no debe sustituirse por otra que no esté recomendada por el fabricante, ya que la funda es una parte integral del funcionamiento del sistema de retención.
- Si no está satisfecho con la posición de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo en relación con los principales puntos de contacto de soporte de carga del asiento de seguridad infantil, póngase en contacto con el fabricante.
- No use otros puntos de contacto de soporte de carga que no sean los que se describen en las instrucciones y se indican en el sistema de retención infantil.
- Si la altura del cinturón de seguridad es ajustable, ajústelo a la posición más baja.
- Las partes móviles de la silla de auto para bebés no deben ser lubricadas de ninguna manera.
- La silla de auto no debe utilizarse sin su funda. Utilice siempre una funda original, ya que la funda contribuye a la seguridad de la silla.
- Para evitar que se dañe la funda, no quite los logotipos ni el adhesivo del airbag.
- Cuando instale la silla de auto para bebés en el asiento del acompañante, colóquela en la posición más retrasada. El respaldo debe estar en posición totalmente vertical y el reposacabezas bajado. Cuando no se utilice la silla para bebés, el asiento del acompañante (y el reposacabezas) pueden ajustarse según sea necesario.
- Cubra siempre el asiento cuando el vehículo esté aparcado al sol, ya que los plásticos y las piezas metálicas pueden calentarse mucho y la funda puede decolorarse.
- Utiliza siempre una silla de auto, incluso para viajes cortos, ya que es cuando se producen la mayoría de los accidentes.
- NUNCA sostenga a un bebé en su regazo mientras conduce. Debido a las enormes fuerzas que se liberan en un accidente, será imposible sujetar al bebé.
- No utilice nunca el mismo cinturón de seguridad para sujetarse a sí mismo y al niño.

IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe comportare rischi di sicurezza per il vostro bambino. Il mancato rispetto di queste avvertenze e delle istruzioni può provocare gravi infortuni o la morte.

Conservare le istruzioni insieme al seggiolino per automobile per eventuali usi futuri. **Questo seggiolino per automobile è già conforme alla normativa ECE R44/04 ed è classificato come gruppo 0+ (dalla nascita a 13 kg) in senso contrario di marcia.** Questo seggiolino deve essere utilizzato solo nei veicoli dotati di Isofix + piede di supporto. **IMPORTANTE!** A causa dei potenziali problemi medici inerenti a un peso insufficiente alla nascita e ai neonati prematuri, chiedere sempre a un medico professionista o a un membro del personale ospedaliero di valutare l'idoneità del seggiolino prima di lasciare l'ospedale o di utilizzarlo. Il cuscino del seggiolino deve essere usato nel gruppo 0+ (dalla nascita a 13 kg)..

AVVERTENZE!

- **ATTENZIONE: Il corretto posizionamento della cintura di sicurezza è essenziale per la sicurezza del bambino. Si prega di leggere attentamente la sezione Installazione. Non inserire mai la cintura in altri modi.**
- **Per evitare che il bambino cada dal seggiolino, controlla sempre che la maniglia di trasporto sia bloccata nella posizione di trasporto prima di sollevare il seggiolino. Assicuratevi anche che il vostro bambino sia sempre legato saldamente con la cintura a bretelle.**
- **È essenziale regolare correttamente l'imbracatura per garantire la protezione del bambino.**
- **Non lasciare MAI il bambino incustodito mentre si trova nel seggiolino in auto.**
- **Non utilizzare MAI il seggiolino su un sedile dotato di airbag anteriore, a meno che l'airbag non sia stato disattivato, in quanto potrebbe provocare lesioni o la morte del bambino. Quanto sopra non si riferisce agli airbag laterali.**
- **Non utilizzare MAI il seggiolino privo dello schienale, poiché non protegge il bambino in caso di incidente.**
- **Non utilizzare MAI questo sistema di ritenuta per bambini con delle basi diverse da quelle indicate dal produttore.**
- **NON lasciare il bambino in questo sistema di ritenuta per periodi prolungati di tempo.**
- **NON utilizzare un seggiolino di sicurezza per bambini che presenta delle parti danneggiate o mancanti.**
- **NON utilizzare cinghie dell'imbracatura o cinture del veicolo danneggiate o sfilacciate.**
- **NON utilizzare un seggiolino di sicurezza per bambini che abbia subito un incidente. Un incidente potrebbe causare dei danni non visibili al seggiolino di sicurezza per bambini.**
- **NON utilizzare un seggiolino di seconda mano o un seggiolino di cui non si conosce la provenienza.**
- **NON utilizzare questo seggiolino per bambini in casa. Non è stato infatti progettato per l'uso domestico e deve essere utilizzato solo all'interno dell'automobile.**
- **NON lasciare il bambino nel seggiolino su una superficie rialzata, come un tavolo, un piano di lavoro, un letto o un carrello della spesa, a causa del rischio di caduta. Assicurare sempre il bambino con la cintura di sicurezza, anche quando il seggiolino non è montato in auto.**

- Il seggiolino deve essere sempre fissato in modo corretto, anche quando non in uso.
- Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un sistema di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo che, durante l'uso quotidiano del veicolo, non rimangano intrappolati in un sedile mobile o in una portiera del veicolo. Tutte le cinghie che assicurano il sistema di ritenuta al veicolo devono essere ben tese. Le cinghie che assicurano il bambino devono essere adattate al corpo del bambino e non devono essere attorcigliate.
- È importante assicurarsi che qualsiasi cintura addominale sia posizionata nella parte inferiore del corpo, in modo che il bacino sia saldamente assicurato.
- È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione di un'autorità competente, e non seguire attentamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore del sistema di ritenuta per bambini.
- Il seggiolino deve essere conservato lontano dalla luce solare, in quanto un suo surriscaldamento potrebbe essere dannoso per la pelle del bambino.
- Eventuali bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione devono essere adeguatamente assicurati all'interno del veicolo.
- Il seggiolino non deve essere usato privo del suo rivestimento. Il rivestimento del seggiolino non deve essere sostituito con uno diverso da quello raccomandato dal produttore, in quanto esso costituisce parte integrante delle prestazioni del sistema di ritenuta.
- Se la posizione della fibbia della cintura di sicurezza del veicolo rispetto ai principali punti di contatto portanti del seggiolino non è adeguato, contattare il produttore.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati nel sistema di ritenuta per bambini.
- Se l'altezza della cintura di sicurezza è regolabile, regolarla nella posizione più bassa.
- Le parti mobili del seggiolino non devono essere lubrificate in alcun modo.
- Il seggiolino non deve essere usato senza la sua fodera. Utilizzare sempre una fodera originale, in quanto la fodera contribuisce alla sicurezza del seggiolino.
- Per evitare danni al rivestimento, non rimuovere i loghi o l'adesivo dell'airbag.
- Quando si installa il seggiolino sul sedile del passeggero, posizionare il seggiolino nella posizione più arretrata. Lo schienale deve essere in posizione completamente verticale e il poggiatesta abbassato. Quando non si usa il seggiolino, il sedile del passeggero (e il poggiatesta) possono essere regolati secondo necessità.
- Coprire sempre il seggiolino quando l'auto è parcheggiata al sole perché la plastica e le parti metalliche possono diventare molto calde e il rivestimento può scolorire.
- Usare sempre un seggiolino, anche per viaggi brevi, perché è in questi casi che si verifica la maggior parte degli incidenti.
- Non tenere MAI un bambino sulle ginocchia durante la guida. A causa delle enormi forze rilasciate in un incidente, sarà impossibile tenere il bambino.
- Non usate mai la stessa cintura di sicurezza per assicurare voi stessi e il bambino.

NL BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

BELANGRIJK – LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR LATER GEBRUIK.

Het niet volgen van deze instructies kan uw kinds veiligheid beïnvloeden. Het niet naleven van deze waarschuwingen en de instructies kan leiden tot ernstige letsels of dood.

Bewaar de instructies samen met het kinderbeveiligingssysteem zodat u ze later opnieuw kunt raadplegen. Deze kinderstoel is al conform met ECE R44/04 en is ingedeeld als Groep 0+ (geboorte –13 kg) naar achteren gerichte. Deze autostoel mag enkel gebruikt worden in een voertuig dat is uitgerust met Isofix + basis steunpoot. BELANGRIJK! Omwille van mogelijke medische problemen inherent aan een laag geboortegewicht en premature kinderen, moet u altijd een arts of medewerker van het ziekenhuis laten controleren of het beveiligingssysteem geschikt is voor het kind voordat u het ziekenhuis verlaat of het beveiligingssysteem gebruikt. Het stoelkussen moet worden gebruikt in Groep 0+ (geboorte – 13 kg).

WAARSCHUWINGEN!

- **WAARSCHUWING: Het is essentieel voor uw kinds veiligheid dat de gordel correct geleid wordt. Zie het deel Installatie. Rij de gordel nooit op een andere manier.**
- **Om te voorkomen dat uw kind uit het zitje valt, moet u altijd controleren of de draagbeugel in de draagstand is vastgeklikt voordat u het zitje optilt. Zorg er ook voor dat uw kind altijd goed vastzit met de harnasgordel.**
- **Een correct ingestelde gordel is essentieel om uw kind te beschermen.**
- **Laat het kind NOOIT alleen zonder toezicht in het autostoeltje in de auto.**
- **Gebruik het autostoeltje NOOIT op een zetel met een frontale airbag tenzij de airbag is gedeactiveerd aangezien dit letsels of dood van de baby kan veroorzaken Dit is niet van toepassing op zijairbags.**
- **Gebruik het autostoeltje nooit zonder de rugleuning aangezien die uw kind niet zal beschermen bij een ongeval.**
- **Gebruik het beveiligingssysteem van het kind NOOIT met een andere basis, behalve degene die zijn toegestaan door de fabrikant.**
- **Laat uw kind NIET voor langere tijd in dit beveiligingssysteem.**
- **Gebruik GEEN kinderstoeltje met beschadigde of ontbrekende onderdelen.**
- **Gebruik GEEN beschadigde of gerafelde gordelriemen of voertuiggordels.**
- **Gebruik GEEN kinderstoeltje dat betrokken was bij een ongeluk. Een ongeluk kan onzichtbare schade veroorzaken aan een kinderstoeltje.**
- **Gebruik GEEN tweedehands kinderstoeltje waarvan u de geschiedenis niet kent.**
- **Gebruik dit kinderstoeltje NIET in huis. Het is niet geschikt voor thuisgebruik en mag alleen in uw auto gebruikt worden.**
- **Laat uw baby NIET in het autostoeltje zitten op een verhoging, zoals een tafel, werkblad, bed of boodschappenwagentje, vanwege het risico te vallen. Zet uw kind altijd vast met de harnasgordel, ook als het zitje niet in de auto is geïnstalleerd.**

- Het stoeltje moet altijd beveiligd zijn, zelfs wanneer het niet wordt gebruikt.
- De starre onderdelen en de plastic onderdelen van een beveiligingssysteem voor een kind moeten zo geplaatst en geïnstalleerd zijn dat ze niet vast kunnen komen te zitten door een beweegbare zetel of in een deur van het voertuig bij dagelijks gebruik van het voertuig. Alle riemen die het beveiligingssysteem vasthouden, moeten strak zijn. Alle riemen die het kind bevestigen, moet aangepast zijn aan het lichaam van het kind en de riemen mogen niet verdraaid zijn.
- Het is belangrijk dat alle buikriemen laag worden gedragen, zodat het bekken goed goed vastzit.
- Het is gevaarlijk om het apparaat te wijzigen of dingen toe te voegen zonder de goedkeuring van een bevoegde autoriteit of om de installatie-instructies van de fabrikant van het beveiligingssysteem niet zorgvuldig op te volgen.
- Het stoeltje moet uit het zonlicht gehouden worden, anders kan het te warm worden voor de huid van het kind.
- Alle bagage of andere voorwerpen die letsels kunnen veroorzaken bij een ongeval, moeten veilig worden vastgemaakt.
- Het beveiligingssysteem van het kind mag niet gebruikt worden zonder de hoes. De hoes van het stoeltje mag alleen vervangen worden door een door de fabrikant aanbevolen hoes, aangezien de hoes een integraal onderdeel is van de beveiliging.
- Als de positie van de voertuiggordel ten aanzien van de dragende contactpunten op het autostoeltje van kind niet volstaat, neem dan contact op met de fabrikant.
- Gebruik alleen de in de instructies beschreven en op het beveiligingssysteem aangeduide dragende contactpunten.
- Als de hoogte van de gordel kan worden ingesteld, pas die aan naar de laagste positie.
- De bewegende delen van de baby-autostoel mogen op geen enkele wijze worden gesmeerd.
- De baby-autostoel mag niet gebruikt worden zonder de hoes. Gebruik altijd een originele bekleding, omdat de bekleding bijdraagt aan de veiligheid van het stoeltje.
- Om beschadiging van de bekleding te voorkomen, mag u de logo's of de airbagsticker niet verwijderen.
- Wanneer u de baby-autostoel op de passagiersstoel installeert, moet u de autostoel in de achterste stand plaatsen. De rugleuning moet volledig rechtop staan en de hoofdsteun omlaag. Wanneer de baby-autostoel niet wordt gebruikt, kunnen de passagiersstoel (en de hoofdsteun) naar wens worden versteld.
- Dek het zitje altijd af als de auto in de zon geparkeerd staat, omdat plastic en metalen onderdelen erg heet kunnen worden en de bekleding kan verkleuren.
- Gebruik altijd een autostoeltje, zelfs voor korte ritjes, omdat dan de meeste ongelukken gebeuren.
- Houd NOOIT een baby op schoot tijdens het rijden. Door de enorme krachten die vrijkomen bij een ongeval, zal het onmogelijk zijn om de baby vast te houden.
- Gebruik nooit dezelfde veiligheidsgordel om uzelf en het kind vast te zetten.

WAŻNE – PRZED UŻYTKOWANIEM DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.

Nieprzestrzeganie instrukcji może mieć wpływ na bezpieczeństwo dziecka. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Instrukcje przechowuj wraz z urządzeniem przytrzymującym dla dzieci do użytku w przyszłości.

Ten fotelik jest zgodny z ECE R44/04 i zaliczany do Grupy 0+ (od narodzin do 13 kg) tyłem do przodu. Tego fotelika należy używać wyłącznie w pojeździe wyposażonym w uchwyty Isofix + nogę podporową podstawy. **WAŻNE!** Ze względu na potencjalne problemy zdrowotne u niemowląt o niskiej masie urodzeniowej i wcześniaków należy zawsze poprosić wykwalifikowanego lekarza lub członka personelu szpitala o ocenę przydatności urządzenia przytrzymującego dla dzieci przed opuszczeniem szpitala lub rozpoczęciem użytkowania takiego urządzenia. W Grupie 0+ (od urodzenia do 13 kg) należy używać poduszki fotelika.

OSTRZEŻENIA!

- **OSTRZEŻENIE: Poprawne poprowadzenie pasa bezpieczeństwa ma kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa dziecka. Patrz punkt dotyczący montażu. Nie przeciągaj pasa w inny sposób.**
- **Aby zapobiec wypadnięciu dziecka z fotelika, przed podniesieniem fotelika należy zawsze sprawdzić, czy uchwyt do przenoszenia jest zablokowany w pozycji do przenoszenia. Upewnij się również, że dziecko jest zawsze dobrze przypięte pasem bezpieczeństwa.**
- **Poprawnie wyregulowany pas fotelika ma istotne znaczenie dla ochrony dziecka.**
- **NIE zostawiaj dziecka bez opieki w foteliku umieszczonym w samochodzie.**
- **NIE używaj fotelika samochodowego na fotelu wyposażonym w niewyłączoną przednią poduszkę powietrzną, gdyż może to prowadzić do śmierci lub obrażeń niemowlęcia. Nie dotyczy to bocznych poduszek powietrznych.**
- **NIE używaj fotelika samochodowego bez oparcia, ponieważ nie zapewni ochrony dziecka w razie wypadku.**
- **NIE używaj tego urządzenia przytrzymującego dla dzieci z podstawą inną niż dopuszczona przez producenta.**
- **NIE pozostawiaj dziecka w tym urządzeniu przez długi czas.**
- **NIE używaj uszkodzonego lub niekompletnego fotelika samochodowego.**
- **NIE używaj uszkodzonych ani postrzępionych pasów fotelika ani samochodowych.**
- **NIE używaj fotelika samochodowego, który uczestniczył w wypadku. Wypadek może być przyczyną niewidocznych uszkodzeń fotelika.**
- **NIE używaj fotelika samochodowego z drugiej ręki lub o nieznannej historii.**
- **NIE używaj fotelika samochodowego w domu. Nie jest przeznaczony do użytku w domu i należy go używać wyłącznie w samochodzie.**
- **NIE zostawiaj dziecka w foteliku samochodowym na podwyższonej powierzchni, takiej jak stół, blat biurka, łóżko lub wózek na zakupy, ze względu na ryzyko upadku. Zawsze zabezpieczaj dziecko za pomocą pasa bezpieczeństwa, nawet jeśli fotelik nie jest zamontowany w samochodzie.**

- Fotelik zawsze musi być zamocowany, nawet gdy jest pusty.
- Sztuczne elementy i plastikowe części urządzenia przytrzymującego dla dzieci należy umieścić i zamontować tak, aby podczas codziennego użytkowania w pojeździe nie mogło dojść do ich pochwycenia ruchomym siedzeniem lub drzwiami pojazdu. Wszystkie pasy mocujące urządzenie przytrzymujące dla dzieci powinny być napięte. Wszystkie pasy przytrzymujące dziecko należy dostosować do ciała dziecka i nie powinny być skrócone.
- Pas biodrowy należy umieścić nisko, aby mocno przytrzymać miednicę.
- Niebezpieczne są wszelkie zmiany lub uzupełnienia urządzenia bez zgody właściwego organu oraz brak ścisłego przestrzegania instrukcji montażu przekazanych przez producenta urządzenia przytrzymującego dla dzieci.
- Fotelik należy chronić przed promieniami słonecznymi, gdyż może się nagrzać i oparzyć skórę dziecka.
- Należy poprawnie zabezpieczyć bagaż lub inne przedmioty mogące spowodować obrażenia w razie zderzenia.
- Urządzenia przytrzymującego dla dzieci nie wolno używać bez pokrowca. Pokrowca fotelika nie wolno zastępować innym niż zalecany przez producenta, ponieważ pokrowiec stanowi integralny element zapewniający właściwości użytkowe urządzenia przytrzymującego dla dzieci.
- W przypadku niezadowolającego położenia zamka pasa samochodowego względem głównych nośnych punktów styku należy skontaktować się z producentem.
- Nie używaj nośnych punktów styku innych niż opisane w instrukcji i zaznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Pas bezpieczeństwa o regulowanym położeniu należy ustawić w położeniu najniższym.
- Nie należy w żaden sposób smarować ruchomych części fotelika samochodowego.
- Fotelika samochodowego nie wolno używać bez pokrowca. Zawsze używaj oryginalnego pokrowca, ponieważ przyczynia się on do bezpieczeństwa fotelika.
- Aby nie dopuścić do uszkodzenia pokrowca, nie należy usuwać logo ani naklejki z poduszką powietrzną.
- Montując fotelik samochodowy na siedzeniu pasażera, ustaw go w pozycji najbardziej wysuniętej do tyłu. Oparcie musi znajdować się w pozycji całkowicie wyprostowanej, a zagłówek w dół. Gdy nie jest używany fotelik samochodowy dla dziecka, siedzenie pasażera (i zagłówek) można regulować w zależności od potrzeb.
- Gdy samochód stoi na słońcu, należy zawsze przykrywać fotelik, ponieważ plastikowe i metalowe części mogą się bardzo nagrzewać, a pokrowiec może się odbarwić.
- Zawsze używaj fotelika samochodowego, nawet podczas krótkich podróży, ponieważ wtedy zdarza się najwięcej wypadków.
- NIGDY nie trzymaj dziecka na kolanach podczas jazdy. Ze względu na ogromne siły działające w czasie wypadku nie będzie możliwe utrzymanie dziecka.
- Nigdy nie używaj tego samego pasa bezpieczeństwa do zabezpieczenia siebie i dziecka.

SV VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

VIKTIGT – LÄS ANVISNINGARNA NOGA FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK. DITT BARN KAN SKADAS OM DU INTE FÖLJER ANVISNINGARNA.

Ditt barns säkerhet kan påverkas om du inte följer dessa instruktioner. Underlåtenhet att följa dessa varningar och instruktioner kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

Behåll instruktionerna tillsammans med barnstolen för framtida referens. **Detta säte uppfyller redan kraven i ECE R44/04 och klassificeras som grupp 0+ (födelse – 13 kg) bakåtvänd.** Detta säte ska endast användas i fordon som är utrustat med Isofix + basstödben. **VIKTIGT!** På grund av potentiella medicinska problem kopplade till låg födelsevikt och för tidigt födda barn, se alltid till att en utbildad professionell läkare eller sjukhuspersonal bedömer barnstolens lämplighet innan du lämnar sjukhuset eller använder barnstolen. Säteskudden måste användas i Grupp 0+ (födelse–13 kg).

VARNINGAR!

- **VARNING: För ditt barns säkerhet är det avgörande att säkerhetsbältet dras i rätt riktning. Se avsnittet Montering. Dra aldrig bältet på något annat sätt.**
- **För att förhindra att ditt barn faller ur sätet ska du alltid kontrollera att bärhandtaget är klickat i bärläget innan du lyfter sätet. Se också till att ditt barn alltid är ordentligt fastspänt med bältet.**
- **En korrekt justerad sele är avgörande för ditt barns skydd.**
- **LÄMNA ALDRIG ett barn oövervakat i barnstolen i bilen.**
- **Använd ALDRIG bilstolen på ett säte utrustat med främre krockkudde om inte krockkudden är urkopplad eftersom detta kan leda till dödsfall eller att barnet skadas. Gäller inte sidokrockkuddar.**
- **Använd ALDRIG bilstolen utan ryggstödet eftersom det inte kommer att skydda ditt barn om en olycka inträffar.**
- **Använd ALDRIG denna barnstol med en annan bas än den som tillverkaren godkänner.**
- **LÄMNA INTE ditt barn i barnstolen under längre perioder.**
- **ANVÄND INTE en bilbarnstol som är skadad eller har saknade delar.**
- **ANVÄND INTE skadade eller nötta selremmar eller fordonsbälten.**
- **ANVÄND INTE en barnsäkerhetsstol som har varit med om en krock. En krock kan orsaka osynliga skador på bilbarnstolen.**
- **ANVÄND INTE en andrahandsbarnstol eller en barnstol vars historik du inte känner till.**
- **ANVÄND INTE denna barnstol i hemmet. Den är inte utformad för användning i hemmet och ska endast användas i bilen.**
- **LÄMNA INTE barnet i bilbarnstolen på en upphöjd yta, t.ex. ett bord, en arbetsyta, en säng eller en kundvagn, eftersom det finns en risk för att barnet faller. Sätt alltid fast ditt barn med säkerhetsbältet, även när stolen inte är monterad i bilen.**

- Stolen måste alltid vara fastspänd, även när den inte används.
- Barnsäkerhetsstolens hårda bitar och plastdelar ska vara placerade och monterade så att de inte riskerar att fastna i ett flyttbart säte eller i en fordonsdörr vid daglig användning av fordonet. Alla remmar som fäster sätet i bilen ska vara spända. Alla remmar som håller fast barnet ska vara justerade efter barnets kropp och remmarna får inte vara vridna.
- Det är viktigt att se till att alla höftremmar sitter långt ner, så att barnets bäcken är ordentligt fastspänt.
- Det är farligt att göra förändringar eller tillägg till enheten utan godkännande från en kompetent myndighet, och att inte noga följa de monteringsanvisningar som tillhandahålls av barnsäkerhetsstolens tillverkare.
- Stolen ska hållas borta från solljus, annars kan den vara för varm för barnets hud.
- Allt bagage eller andra föremål som kan orsaka skador vid en krock ska vara ordentligt fastspända.
- Barnsäkerhetsstolen får inte användas utan skyddet. Sätesskyddet får inte ersättas med något annat än det som rekommenderas av tillverkaren eftersom skyddet utgör en integrerad del av barnsäkerhetsstolens prestanda.
- Kontakta tillverkaren om placeringen av låsbeslaget på fordonets säkerhetsbälte i förhållande till de kontaktpunkter som bär huvudbelastningen på barnsäkerhetsstolen är otillfredsställande.
- Använd inte andra lastbärande kontaktpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och är markerade i barnstolen.
- Om säkerhetsbältets höjd är justerbar ska det justeras till det lägsta läget.
- Bilbarnstolens rörliga delar får inte smörjas på något sätt.
- Bilbarnstolen får inte användas utan överdrag. Använd alltid ett originalöverdrag, eftersom överdraget bidrar till bilbarnstolens säkerhet.
- För att undvika skador på överdraget får du inte ta bort logotyperna eller airbagdekalen.
- När du installerar bilbarnstolen på passagerarsätet ska du placera bilbarnstolen i det bakersta läget. Ryggstödet måste vara i helt upprätt läge och nackstödet nedfällt. När bilbarnstolen inte används kan passagerarsätet (och nackstödet) justeras efter behov.
- Täck alltid över sätet när bilen står i solen eftersom plast- och metalldelar kan bli mycket varma och överdraget kan bli missfärgat.
- Använd alltid en bilbarnstol, även vid korta resor, eftersom det är då de flesta olyckor inträffar.
- Håll ALDRIG ett barn i knät under körning. På grund av de enorma krafter som frigörs vid en olycka blir det omöjligt att hålla fast barnet.
- Använd aldrig samma säkerhetsbälte för att säkra dig själv och barnet.

PT INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA

IMPORTANTE – LER CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR E GUARDÁ-LAS PARA FUTURA REFERÊNCIA.

A segurança do seu filho pode ser afetada se não seguir estas instruções.

O não cumprimento destes avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Conserve as instruções com o sistema de retenção para crianças para consultas futuras. **Esta cadeira está em conformidade com a norma ECE R44/04 e está classificada como Grupo 0+ (recém-nascidos – 13 kg) voltada para a retaguarda.** Só se deve utilizar esta cadeira num veículo equipado com uma perna de apoio de base Isofix+. **IMPORTANTE!** Devido a potenciais questões de ordem médica inerentes a um baixo peso ao nascimento e a bebés prematuros, peça sempre a um médico ou a um funcionário hospitalar para avaliar a adequação da retenção para crianças antes de sair do hospital ou de usar a retenção para crianças. Deve-se utilizar a almofada da cadeira no Grupo 0+ (nascimento – 13 kg).

AVISOS!

- **AVISO: O encaminhamento correto do cinto de segurança é essencial para a segurança da sua criança. Consulte a secção Instalação. Nunca insira o cinto de qualquer outra forma.**
- **Para evitar que o seu filho caia do assento, verifique sempre se a pega de transporte está clicada na posição de transporte antes de levantar o assento. Certifique-se também de que a sua criança está sempre amarrada de forma segura com o cinto de segurança.**
- **Um arnês ajustado corretamente é essencial para a proteção da sua criança.**
- **NUNCA deixe uma criança sem supervisão na cadeira para automóvel dentro do carro.**
- **NUNCA use a cadeira para automóvel num banco equipado com um airbag frontal, a menos que o airbag esteja desativado, sob risco de tal resultar na morte ou lesão do bebé. O mesmo não se aplica aos airbags laterais.**
- **NUNCA utilize a cadeira para automóvel sem o encosto traseiro, pois assim não protegerá a sua criança em caso de acidente.**
- **NUNCA utilize este sistema de retenção para crianças com qualquer outra base, exceto aquelas que o fabricante permitir.**
- **NÃO deixe a criança na retenção durante longos períodos de tempo.**
- **NÃO utilize a cadeira de segurança para crianças com peças danificadas ou em falta.**
- **NÃO utilize cintos de segurança nem correias de arnês danificadas ou gastas.**
- **NÃO utilize uma cadeira de segurança para crianças que tenha estado envolvida num acidente. Uma colisão pode provocar danos invisíveis à cadeira de segurança para crianças.**
- **NÃO utilize uma cadeira para crianças em segunda mão ou cujo histórico desconheça.**
- **NÃO utilize esta cadeira para crianças em casa. Não foi concebida para uso doméstico e só deve ser utilizada no automóvel.**
- **NÃO deixe o seu bebé na cadeira auto numa superfície elevada, como uma mesa, tampo de trabalho, cama, ou carrinho de compras, devido ao risco de queda. Prenda sempre o seu filho com o cinto de segurança, mesmo quando a cadeira não estiver montada no automóvel.**

- A cadeira deve estar sempre fixa, mesmo quando não estiver a ser utilizada.
- Os itens rígidos e as partes de plástico de um sistema de retenção para crianças devem ser instalados e posicionados de modo a, durante a utilização diária do veículo, não ficarem presos por um banco móvel ou uma porta do veículo. Quaisquer correias que fixem o sistema de retenção ao veículo devem estar apertadas. Quaisquer correias que fixem a criança devem ser ajustadas ao corpo da criança e não devem estar torcidas.
- É importante assegurar que qualquer correia para o colo deve estar em firme contacto com a pélvis.
- É perigoso efetuar quaisquer alterações ou adições ao dispositivo sem a aprovação de uma autoridade competente, e não seguir as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do sistema de retenção para crianças.
- Deve conservar a cadeira protegida da luz solar, de contrário pode tornar-se demasiado quente para a pele da criança.
- Qualquer bagagem ou outros objetos suscetíveis de provocar lesões na eventualidade de uma colisão devem estar bem fixos.
- Não se deve utilizar o sistema de retenção para crianças sem a cobertura. Não se deve substituir a cobertura da cadeira por qualquer outra que não a recomendada pelo fabricante, dado que a cobertura constitui uma parte integral do desempenho do sistema de retenção.
- Se a posição da fivela do cinto de segurança do veículo relativamente aos pontos de contacto de carga na cadeira de segurança para crianças for insatisfatória, contacte o fabricante.
- Não utilize quaisquer pontos de contacto de carga além dos descritos nas instruções e assinalados no sistema de retenção para crianças.
- Se a altura do cinto de segurança for ajustável, ajuste-a para a posição mais baixa.
- As partes móveis da cadeira auto não devem ser lubrificadas de forma alguma.
- A cadeira auto não deve ser utilizada sem a sua cobertura. Utilizar sempre uma capa original, uma vez que a capa contribui para a segurança da cadeira auto.
- A fim de evitar danos na capa, não remover os logótipos ou o autocolante do airbag.
- Ao instalar a cadeira auto no banco do passageiro, posicionar a cadeira auto na posição mais recuada. O encosto deve estar na posição totalmente vertical e o encosto da cabeça para baixo. Quando não utilizar a cadeira auto, o banco do passageiro (e o encosto de cabeça) pode ser ajustado conforme necessário.
- Cobrir sempre o assento quando o automóvel estiver estacionado ao sol como plástico e, as peças metálicas podem ficar muito quentes e a cobertura pode ficar descolorida.
- Utilizar sempre um banco do automóvel, mesmo para viagens curtas, pois é aí que ocorre a maioria dos acidentes.
- NUNCA segure um bebé no seu colo enquanto conduz. Devido às enormes forças libertadas num acidente, será impossível segurar o bebé no colo.
- Nunca utilize o mesmo cinto de segurança para se segurar a si próprio e à criança.

DK VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

VIGTIGT LÆS OMHYGGELIGT. GEM TIL FREMTIDIG BRUG.

Dit barns sikkerhed kan blive påvirket, hvis du ikke følger denne vejledning.

Hvis du ikke følger disse advarsler og denne vejledning, kan det resultere i alvorlig skade eller død.

Opbevar brugsanvisningen sammen med autostolen til fremtidig reference. **Denne autostol overholder allerede ECE R44/04 og er klassificeret som Gruppe 0+ (fødsel – 13 kg) bagudvendende.**

Denne autostol bør kun bruges i køretøjer, der er udstyret med Isofix + basestøtteben. **VIGTIGT!** På grund af potentielle medicinske problemer i relation til lav fødselsvægt og for tidligt fødte børn, bør du altid få en læge eller hospitalspersonale til at vurdere autostolens egnethed, før du forlader hospitalet eller bruger autostolen. Stolepuden skal bruges i Gruppe 0+ (fødselsvægt – 13 kg).

ADVARSEL!

- **For at forhindre, at dit barn falder ud af sædet, skal du altid kontrollere, at bærehåndtaget er klikket ind i bærepositionen, før du løfter sædet. Sørg også for, at dit barn altid er fastspændt forsvarligt med selebåndet.**
- **En korrekt justeret sele er vigtig for dit barns beskyttelse.**
- **Lad ALDRIG et barn være uden opsyn i autostolen, mens barnet er i bilen.**
- **Brug ALDRIG autostolen på et sæde, der er udstyret med en airbag foran, medmindre airbaggen er deaktiveret, da dette kan medføre, at barnet dør eller kommer til skade. Dette gælder ikke for airbags i siden.**
- **Brug ALDRIG autostolen uden ryglænet, da den i så fald ikke vil beskytte dit barn i tilfælde af en ulykke.**
- **Brug ALDRIG denne autostol med nogen anden base, end den/dem som producenten har godkendt.**
- **UNDLAD at efterlade dit barn i denne autostol i længere perioder ad gangen.**
- **UNDLAD at bruge en autostol med beskadigede eller manglende dele.**
- **UNDLAD at bruge beskadigede eller flossede selestropper eller sikkerhedsseler.**
- **UNDLAD at bruge en autostol, der har været involveret i et sammenstød. Et sammenstød kan forårsage usete skader på autostolen.**
- **UNDLAD at bruge en brugt autostol eller en autostol, hvis historie du ikke kender.**
- **UNDLAD at bruge denne autostol i dit hjem. Den er ikke designet til brug i hjemmet og bør kun bruges i din bil.**
- **UNDLAD ikke dit barn i autostolen på en hævet overflade, f.eks. et bord, en arbejdsbordplade, en seng eller en indkøbsvogn, da der er risiko for at falde. Fastgør altid dit barn med selebæltet, også når sædet ikke er monteret i bilen.**

- Stolen skal altid være fastgjort, også når den ikke er i brug.
- Autostolens faste elementer og plastdele skal lokaliseres og monteres, så de ikke under den daglige brug af autostolen risikerer at sidde fast i et bevægelig sæde eller i en bildør. Alle stropper, der holder autostolen fast til bilen, skal sidde stramt. Alle stropper, der holder barnet fast, skal justeres til barnets krop, og stropperne må ikke være snoede.
- Det er vigtigt at sikre, at en eventuel hoftesele sidder lavt, så den ligger fast over hoften.
- Det er farligt at foretage ændringer eller tilføjelser til enheden uden godkendelse af en kompetent myndighed. Det er også farligt ikke at følge monteringsvejledningen fra producenten af autostolen nøje.
- Stolen skal holdes væk fra sollys, da den kan blive for varm for barnets hud.
- Eventuel bagage eller andre genstande, der kan forårsage skader i tilfælde af et sammenstød, skal være passende fastgjort.
- Autostolen må ikke bruges uden betrækket. Betrækket må ikke udskiftes med andet end det, der anbefales af producenten, da betrækket udgør en integreret del af autostolens ydeevne.
- Hvis placeringen af spændet på bilens sikkerhedssele ikke er tilfredsstillende i forhold til autostolens belastningsoverførende kontaktpunkter, skal du kontakte producenten.
- Undlad at bruge andre belastningsoverførende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i vejledningen og markeret på autostolen.
- Hvis sikkerhedsseleens højde er justerbar, skal den justeres til den laveste position.
- Autostolens bevægelige dele må ikke smøres på nogen måde.
- Autostolen må ikke anvendes uden betræk. Brug altid et originalt betræk, da betrækket bidrager til stolens sikkerhed.
- For at undgå skader på betrækket må du ikke fjerne logoerne eller airbagklistermærket.
- Når autostolen installeres på passagersædet, skal autostolen placeres i den bageste position. Ryglænet skal være i en helt oprejst position og nakkestøtten skal være nede. Når babyautostolen ikke anvendes, kan passagersædet (og nakkestøtten) justeres efter behov.
- Dæk altid sædet til, når bilen er parkeret i solen, da plast- og metaldele kan blive meget varme, og betrækket kan blive misfarvet.
- Brug altid en autostol, selv på korte ture, da det er her, de fleste ulykker sker.
- Hold ALDRIG et barn på skødet under kørslen. På grund af de enorme kræfter, der frigøres ved en ulykke, vil det være umuligt at holde fast i barnet.
- Brug aldrig den samme sikkerhedssele til at sikre dig selv og barnet.

EN CARE AND MAINTENANCE

Remove the car seat from the car before carrying out any maintenance work.

Washing instructions:

The plastic car seat shell can be cleaned with soap and lukewarm water.

Do not use abrasive detergents.

To clean the soft covers, hand wash them with gentle detergent in warm water (30°C).

Do not tumble dry the soft covers.



The buckle can be cleaned to remove any blockages by rinsing or soaking in lukewarm water. DO NOT use any soap when cleaning the buckle. DO NOT lubricate the buckle or buckle assembly components.

To remove the buckle:

Disconnect the buckle from the car seat by threading the anchor plate back through the buckle slot. Repeat process in reverse to reconnect it.

To remove the soft inserts:

- First remove the harness and crotch buckle pads by sliding them off.
- Remove the headrest insert by pulling the harness shoulder straps back through the insert's slots and then pull it out of the car seat.
- Remove the body insert simply by pulling it out of the car seat after removing the headrest insert.

To remove the headrest soft cover:

- Adjust the headrest into the highest position (refer to the configuring for child fitment section for further instruction).
- Unhook the elastic attachments (located behind the back of the headrest).
- Unhook the lower fabric sleeve, located at the bottom of the headrest's back flap.
- Finally, with all attachments released, gradually pull off the headrest cover from the plastic shell.

To remove the car seat soft cover:

- Unhook all of the plastic attachments.
- Unhook the fabric sleeve from either side of the waist guides, used for the car seat's seatbelt installation.
- Peel the soft cover off the perimeter of the car seat so the elastic around the outside is unrestricted.
- Unwrap the softcover from around the pram/stroller release buttons (item 15 of the features and components section).
- Poke the buckle through the buckle slot.
- To refit the fabric cover carry out above instructions in reverse order.

IMPORTANT!

Never remove any of the energy absorbing, foam layers underneath the soft covers. This excludes the removable newborn foam wedge.

Never remove the harness adjuster strap and adjustment lever. The soft cover is designed to be removable without removing these components.

FR ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Instructions de lavage :

La coque plastique du siège auto peut être nettoyée avec du savon et de l'eau tiède.

N'utilisez pas de détergents abrasifs.

Pour nettoyer les housses souples, lavez-les à la main avec un détergent doux dans de l'eau tiède (30°C). Ne séchez pas les housses au sèche-linge.



La boucle peut être nettoyée pour éliminer tout blocage en la rinçant ou en la faisant tremper dans de l'eau tiède. N'utilisez PAS de savon pour nettoyer la boucle. NE PAS lubrifier la boucle ou les composants de l'assemblage de la boucle.

Pour retirer la boucle :

Déconnecter la boucle du siège d'auto en enfilant la plaque d'ancrage dans la fente de la boucle. Répétez le processus en sens inverse pour la reconnecter.

Pour retirer les inserts souples :

- Retirez d'abord les coussinets du harnais et de la boucle d'entrejambe en les faisant glisser.
- Retirez l'insert de l'appui-tête en tirant les bretelles du harnais vers l'arrière à travers les fentes de l'insert, puis sortez-le du siège-auto.
- Retirez l'insert du corps en le tirant simplement hors du siège auto après avoir retiré l'insert de l'appui-tête.

Pour retirer la housse souple de l'appui-tête :

- Réglez l'appui-tête dans la position la plus haute (reportez-vous à la section de configuration de l'ajustement de l'enfant pour plus d'instructions).
- Décrochez les attaches élastiques (situées derrière l'arrière de l'appui-tête).
- Décrochez le manchon inférieur en tissu, situé au bas du rabat arrière de l'appui-tête.
- Enfin, une fois toutes les attaches relâchées, retirez progressivement la housse de l'appui-tête de la coque en plastique.

Pour retirer la housse du siège auto :

- Décrochez toutes les attaches en plastique.
- Décrochez le manchon en tissu de chaque côté des guides de taille, utilisés pour l'installation de la ceinture de sécurité de la siège de voiture.
- Décollez la housse souple du périmètre de la siège de voiture afin que l'élastique autour de l'extérieur soit libre.
- Dépliez la housse souple autour des boutons de déverrouillage du landau/de la poussette (point 15 de la section Caractéristiques et composants).
- Enfoncez la boucle dans la fente de la boucle.
- Pour remonter la housse en tissu, suivez les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse.

IMPORTANT !

Ne retirez jamais les couches de mousse qui absorbent l'énergie et se trouvent sous les housses souples. Ceci exclut la cale amovible en mousse pour nouveau-né.

Ne retirez jamais la sangle de réglage du harnais et le levier de réglage. La housse souple est conçue pour être retirée sans qu'il soit nécessaire de retirer ces composants.

DE PFLEGE UND WARTUNG

Anweisungen zum Waschen:

Die Kunststoffschale des Autositzes kann mit Seife und lauwarmem Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Waschen Sie die weichen Bezüge von Hand mit einem sanften Waschmittel in warmem Wasser (30°C). Trocknen Sie die weichen Bezüge nicht im Trockner.



Die Schnalle kann durch Abspülen oder Einweichen in lauwarmem Wasser gereinigt werden, um eventuelle Verstopfungen zu entfernen. Verwenden Sie zur Reinigung der Schnalle KEINE Seife. Schmierien Sie die Schnalle oder die Komponenten der Schnallenbaugruppe NICHT.

So entfernen Sie das Gurtschloss:

Trennen Sie das Gurtschloss vom Autositz, indem Sie die Verankerungsplatte durch den Schlitz des Gurtschlusses zurückführen. Wiederholen Sie den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge, um es wieder zu befestigen.

So entfernen Sie die weichen Einsätze:

- Entfernen Sie zunächst die Polster des Gurtzeugs und des Schrittgurtschlusses, indem Sie sie abziehen.
- Entfernen Sie den Kopfstützeinsatz, indem Sie die Schultergurte des Hosenträgergurts durch die Schlitze des Einsatzes zurückziehen und ihn dann aus dem Autositz herausziehen.
- Entfernen Sie den Körpereinsatz, indem Sie ihn nach dem Entfernen des Kopfstützeinsatzes einfach aus dem Fahrzeugsitz ziehen.

So entfernen Sie den weichen Bezug der Kopfstütze:

- Stellen Sie die Kopfstütze in die höchste Position (weitere Anweisungen finden Sie im Abschnitt "Einstellen des Kindersitzes").
- Lösen Sie die elastischen Befestigungen (an der Rückseite der Kopfstütze).
- Lösen Sie die untere Stoffmanschette, die sich unten an der Rückenklappe der Kopfstütze befindet.
- Ziehen Sie schließlich, nachdem Sie alle Befestigungen gelöst haben, den Kopfstützenbezug langsam von der Kunststoffschale ab.

So entfernen Sie den weichen Bezug des Autositzes:

- Hängen Sie alle Kunststoffbefestigungen aus.
- Lösen Sie die Stoffhülse auf beiden Seiten der Taillenführungen, die für den Einbau der Sicherheitsgurte in der Kapsel verwendet werden.
- Ziehen Sie die weiche Hülle vom Kapselumfang ab, so dass das Gummiband an der Außenseite nicht eingeschränkt ist.
- Wickeln Sie die weiche Hülle von den Entriegelungsknöpfen des Kinderwagens ab (Punkt 15 im Abschnitt Merkmale und Komponenten).
- Stecken Sie die Schnalle durch den Schnallenschlitz.
- Um den Stoffbezug wieder anzubringen, führen Sie die obigen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge aus.

WICHTIG!

Entfernen Sie niemals die energieabsorbierenden Schaumstoffschichten unter den weichen Bezügen. Dies gilt nicht für den herausnehmbaren Schaumstoffkeil für Neugeborene. Entfernen Sie niemals den Gurtverstellriemen und den Verstellhebel des Gurtes. Der Bezug ist so konzipiert, dass er abgenommen werden kann, ohne dass diese Teile entfernt werden müssen.

ES LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Instrucciones de lavado:

La carcasa de plástico del asiento del coche se puede limpiar con jabón y agua tibia. No utilices detergentes abrasivos. Para limpiar las fundas blandas, lávelas a mano con un detergente suave en agua tibia (30°C). No utilice la secadora para las fundas blandas.



La hebilla puede limpiarse para eliminar cualquier obstrucción enjuagándola o sumergiéndola en agua tibia. NO utilice jabón para limpiar la hebilla. NO lubrique la hebilla ni los componentes del conjunto de la hebilla.

Para retirar la hebilla:

Desconecte la hebilla del asiento del automóvil enroscando la placa de anclaje a través de la ranura de la hebilla. Repita el proceso a la inversa para volver a conectarla.

Para retirar las inserciones blandas:

- En primer lugar, retire las almohadillas del arnés y de la hebilla de la entrepierna deslizándolas.
- Retire el inserto del reposacabezas tirando de las correas de los hombros del arnés hacia atrás a través de las ranuras del inserto y, a continuación, sáquelo del asiento del coche.
- Retire el inserto del cuerpo simplemente tirando de él para sacarlo del asiento del automóvil después de retirar el inserto del reposacabezas.

Para retirar la funda blanda del reposacabezas:

- Ajuste el reposacabezas en la posición más alta (consulte la sección de configuración del ajuste para niños para obtener más instrucciones).
- Desenganche los elásticos (situados detrás del respaldo del reposacabezas).
- Desenganche el manguito de tela inferior, situado en la parte inferior de la solapa trasera del reposacabezas.
- Por último, con todas las fijaciones liberadas, extraiga gradualmente la funda del reposacabezas de la carcasa de plástico.

Para retirar la funda blanda del asiento del automóvil:

- Desenganche todos los accesorios de plástico.
- Desenganche la funda de tela de cada lado de las guías de la cintura, utilizadas para la instalación del cinturón de seguridad de la cápsula. Desprenda la funda blanda del perímetro de la cápsula para que el elástico alrededor del exterior quede libre.
- Desenvuelva la funda blanda de alrededor de los botones de liberación del cochecito (punto 15 de la sección de características y componentes).
- Pase la hebilla por la ranura de la hebilla.
- Para volver a colocar la cubierta de tela, siga las instrucciones anteriores en orden inverso.

¡IMPORTANTE!

No retire nunca ninguna de las capas de espuma que absorben la energía y que se encuentran debajo de las fundas blandas. Esto excluye la cuña de espuma extraíble para recién nacidos. No retire nunca la correa de ajuste del arnés ni la palanca de ajuste. La funda blanda está diseñada para que se pueda retirar sin quitar estos componentes.

IT CURA E MANUTENZIONE

Istruzioni per il lavaggio:

Il guscio di plastica del seggiolino può essere pulito con sapone e acqua tiepida.

Non usare detergenti abrasivi

Per pulire i rivestimenti morbidi, lavarli a mano con un detergente delicato in acqua calda (30°C).

Non asciugare le fodere morbide.



La fibbia può essere pulita per rimuovere eventuali ostruzioni mediante risciacquo o ammollo in acqua tiepida. NON usare alcun sapone quando si pulisce la fibbia. NON lubrificare la fibbia o i componenti del gruppo fibbia.

Per rimuovere la fibbia:

Scollegare la fibbia dal seggiolino infilando la piastra di ancoraggio attraverso la fessura della fibbia. Ripetere il processo al contrario per ricollegarla.

Per rimuovere gli inserti morbidi:

- Per prima cosa rimuovere le imbottiture delle cinture e della fibbia inguinale facendole scivolare via.
- Rimuovere l'inserto del poggiatesta tirando indietro le cinghie delle spalle dell'imbracatura attraverso le fessure dell'inserto e poi tirarlo fuori dal seggiolino.
- Rimuovere l'inserto del corpo semplicemente tirandolo fuori dal seggiolino dopo aver rimosso l'inserto del poggiatesta.

Per rimuovere il rivestimento morbido del poggiatesta:

- Regolare il poggiatesta nella posizione più alta (fare riferimento alla sezione configurazione per l'adattamento del bambino per ulteriori istruzioni).
- Sganciare gli attacchi elastici (situati dietro la parte posteriore del poggiatesta).
- Sganciare il manicotto inferiore in tessuto, situato nella parte inferiore del lembo posteriore del poggiatesta.
- Infine, con tutti gli attacchi sganciati, estrarre gradualmente il rivestimento del poggiatesta dal guscio di plastica.

Per rimuovere il rivestimento morbido del sedile dell'auto:

- Sganciare tutti gli attacchi di plastica.
- Sganciare il manicotto di tessuto da entrambi i lati delle guide in vita, utilizzate per l'installazione della cintura di sicurezza della capsula.
- Staccare la copertura morbida dal perimetro della capsula in modo che l'elastico intorno all'esterno sia libero.
- Srotolare la copertura morbida intorno ai pulsanti di sgancio della carrozzina/passeggino (punto 15 della sezione caratteristiche e componenti).
- Far passare la fibbia attraverso l'apposita fessura.
- Per rimontare la copertura in tessuto, eseguire le istruzioni di cui sopra in ordine inverso.

IMPORTANTE!

Non rimuovere mai nessuno degli strati di schiuma ad assorbimento di energia sotto le coperture morbide. Questo esclude il cuneo rimovibile di schiuma per neonati.

Non rimuovere mai la cinghia di regolazione dell'imbracatura e la leva di regolazione. Il rivestimento morbido è progettato per essere rimosso senza rimuovere questi componenti.

NL VERZORGING EN ONDERHOUD

Wasvoorschriften:

De kunststof kuip van de autostoel kan worden gereinigd met zeep en lauw water. Gebruik geen schurende wasmiddelen

De zachte bekleding kunt u met de hand wassen met een fijnwasmiddel in warm water (30°C). Droog de bekleding niet in de droogtrommel.



De gesp kan worden gereinigd om eventuele verstoppingen te verwijderen door af te spoelen of te weken in lauw water. GEBRUIK GEEN zeep voor het reinigen van de gesp. De gesp of de onderdelen van de gesp montage NIET smeren.

Verwijderen van de gesp:

Maak de gesp los van de autostoel door de ankerplaat terug door de gespgleuf te steken. Herhaal de procedure in omgekeerde volgorde om de gesp weer aan te sluiten.

De zachte inzetstukken verwijderen:

- Verwijder eerst het harnas en de kruisgesp door ze eraf te schuiven.
- Verwijder de hoofdsteun door de schoudergordels van de harnasgordel door de gleuven te trekken en vervolgens uit de autostoel te trekken.
- Verwijder de body-insert door deze uit de autostoel te trekken nadat u de hoofdsteun heeft verwijderd.

Verwijderen van de zachte bekleding van de hoofdsteun:

- Zet de hoofdsteun in de hoogste stand (raadpleeg het gedeelte Configureren voor de pasvorm van kinderen voor meer instructies).
- Maak de elastische bevestigingen los (deze bevinden zich achter de achterkant van de hoofdsteun).
- Maak de onderste stoffen hoes los, die zich aan de onderkant van de achterflap van de hoofdsteun bevindt.
- Trek ten slotte, als alle bevestigingen los zijn, de bekleding van de hoofdsteun geleidelijk los van de plastic hoes.

De bekleding van de autostoel verwijderen:

- Maak alle plastic bevestigingen los.
- Maak de stoffen hoes los aan weerszijden van de taillegeleiders, die worden gebruikt voor de installatie van de veiligheidsgordel van de autostoel.
- Trek de zachte bekleding van de omtrek van de autostoel zodat het elastiek rond de buitenkant vrij is.
- Wikkel de zachte bekleding los rond de ontgrendelingsknopen van de kinderwagen/ wandelwagen (item 15 van het hoofdstuk kenmerken en onderdelen).
- Steek de gesp door de gespgleuf.
- Voer bovenstaande instructies in omgekeerde volgorde uit om de stoffen bekleding weer aan te brengen.

BELANGRIJK!

Verwijder nooit een van de energieabsorberende schuimlagen onder de zachte hoezen. Dit geldt niet voor de verwijderbare wig van pasgeboren schuim.

Verwijder nooit de verstelband van het harnas en de verstelhendel. De zachte bekleding is ontworpen om verwijderd te kunnen worden zonder deze onderdelen te verwijderen.

PL PIEŁĘGNACJA I KONSERWACJA

Instrukcja prania:

Plastikowa skorupa fotelika samochodowego może być czyszczona mydłem i letnią wodą. Nie należy używać detergentów ściernych.

Aby wyczyścić miękkie pokrowce, należy prać je ręcznie w ciepłej wodzie (30°C) z dodatkiem delikatnego detergentu. Nie należy suszyć miękkich pokrowców w suszarce bębnowej.



Klamrę można wyczyścić, aby usunąć wszelkie zatory, płucząc ją lub moczując w letniej wodzie. NIE UŻYWAĆ żadnego mydła do czyszczenia klamry. NIE WOLNO smarować klamry ani elementów zespołu klamry.

Aby wymontować klamrę:

Odłączyć klamrę od fotelika samochodowego, przewlekając płytkę mocującą z powrotem przez otwór klamry. Aby ponownie ją podłączyć, powtórz proces w odwrotnej kolejności.

Aby wyjąć miękkie wkładki:

- Najpierw zdejmij szelki i nakładki klamry krokowej zsuwając je.
- Zdejmij wkładkę zagłówka poprzez przeciągnięcie pasów naramiennych szelek do tyłu przez otwory wkładki, a następnie wyciągnij ją z fotelika.
- Po wyjęciu wkładki zagłówka, wyjmij ją z fotelika.

Aby zdjąć miękką osłonę zagłówka:

- Ustawić zagłówek w najwyższej pozycji (patrz sekcja Konfiguracja dla dopasowania do dziecka w celu uzyskania dalszych instrukcji).
- Odczepić elastyczne zaczepy (znajdujące się z tyłu zagłówka).
- Odczepić dolną osłonę tkaniny, znajdującą się w dolnej części tylnej klapy zagłówka.
- Na koniec, po zwolnieniu wszystkich mocowań, stopniowo ściągnij pokrowiec zagłówka z plastikowej skorupy.

Aby zdjąć miękkie pokrowiec fotelika samochodowego:

- Odczepić wszystkie plastikowe elementy mocujące.
- Odczepić rękaw z tkaniny z obu stron prowadnic w pasie, służących do montażu pasów bezpieczeństwa w kapsule.
- Odkleić miękkie pokrowiec od obwodu kapsuły, tak aby guma wokół zewnętrznej strony nie była niczym ograniczona.
- Zdejmij miękkie pokrowiec z przycisków zwalniających wózek (poz. 15 w części dotyczącej cech i komponentów).
- Przełóż klamrę przez otwór klamry.
- Aby ponownie założyć osłonę materiałową, należy wykonać powyższe instrukcje w odwrotnej kolejności.

WAŻNE!

Nigdy nie usuwaj żadnej z warstw pianki pochłaniającej energię, znajdującej się pod miękkimi pokrowcami. Nie dotyczy to wymowanego klina z pianki dla noworodków.

Nigdy nie zdejmuj taśmy regulacyjnej szelek i dźwigni regulacyjnej. Miękka osłona została zaprojektowana w taki sposób, aby można ją było zdjąć bez demontażu tych elementów.

SV SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Tvättråd:

Plastbilstolens skal kan rengöras med tvål och ljummet vatten. Använd inte slipande tvättmedel. För att rengöra de mjuka överdragen tvättar du dem för hand med ett mildt tvättmedel i varmt vatten (30 °C). Torka inte de mjuka överdragen i torktumlare.



Spännet kan rengöras för att avlägsna eventuella blockeringar genom att sköljas eller blötläggas i ljummet vatten. Använd INTE tvål när du rengör spännet. Smörj INTE spännet eller spänneenhetens komponenter.

För att ta bort spännet:

Koppla loss spännet från bilbarnstolen genom att dra tillbaka förankringsplattan genom spännefickan. Upprepa processen i omvänd riktning för att koppla tillbaka spännet.

För att ta bort de mjuka insatserna:

- Ta först bort bältes- och skrittspännena genom att skjuta bort dem.
- Ta bort nackstödsinsatsen genom att dra axelremmarna i selen tillbaka genom insatsens spår och dra sedan ut den ur bilbarnstolen.
- Ta bort kroppsinslaget genom att dra ut det ur bilbarnstolen efter att ha tagit bort nackstödsinslaget.

För att ta bort nackstödet mjuka överdrag:

- Justera nackstödet till högsta läge (se avsnittet Konfigurera för barnanpassning för ytterligare instruktioner).
- Lossa de elastiska fästena (som finns bakom nackstödet baksida).
- Lossa den nedre tyghylsan, som finns längst ner på nackstödet ryggklaff.
- Slutligen, när alla fästen är lossade, drar du gradvis av nackstödskyddet från plastskalet.

För att ta bort bilstolens mjuka överdrag:

- Lossa alla plastfästen.
- Lossa tyghylsan på vardera sidan av midjestyruingarna, som används för kapselns bältesinstallation.
- Dra av det mjuka överdraget från kapselns omkrets så att elastiken runt utsidan är obegränsad.
- Dra upp det mjuka överdraget från runt barnvagnens frigöringsknappar (punkt 15 i avsnittet Funktioner och komponenter).
- Stick in spännet genom spännefickan.
- För att sätta tillbaka tygöverdraget utför du ovanstående instruktioner i omvänd ordning.

VIKTIGT!

Ta aldrig bort något av de energiabsorberande skumskikten under de mjuka överdragen. Detta gäller inte den avtagbara skumkilen för nyfödda.

Ta aldrig bort bandet för justering av selen och justeringsspaken. Det mjuka överdraget är konstruerat för att kunna tas bort utan att dessa komponenter avlägsnas.

PT CUIDADO E MANUTENÇÃO

Instruções de lavagem:

A cobertura plástica do assento do carro pode ser limpa com sabão e água morna. Não utilizar detergentes abrasivos.

Para limpar as capas macias, lavá-las à mão com detergente suave em água morna (30°C). Não secar as capas macias com máquina de secar.



A fivela pode ser limpa para remover quaisquer bloqueios, enxaguando ou mergulhando em água morna. NÃO utilizar qualquer sabão ao limpar a fivela. NÃO lubrificar a fivela ou os componentes de montagem da fivela.

Para remover a fivela:

Desconectar a fivela do assento do automóvel enfiando a placa de ancoragem para trás através da fivela de fecho. Repetir o processo em marcha-atrás para voltar a ligá-la.

Para remover as inserções macias:

- Primeiro remover o arnês e as fivelas de fivela de entrepernas, deslizando-as para fora.
- Remover a inserção do apoio de cabeça puxando as alças do arnês para trás através das ranhuras da inserção e depois puxá-la para fora do banco do carro.
- Remover a inserção do arnês simplesmente puxando-a para fora do banco do automóvel após remover a inserção do apoio de cabeça.

Para remover a cobertura macia do encosto de cabeça:

- Ajustar o encosto de cabeça na posição mais alta (consultar a secção de configuração para adaptação de crianças para mais instruções).
- Desenganchar as fixações elásticas (localizadas atrás das costas do apoio de cabeça).
- Desenganchar a manga inferior de tecido, localizada na parte inferior da aba traseira do apoio de cabeça.
- Finalmente, com todos os acessórios soltos, puxar gradualmente a tampa do apoio de cabeça da concha de plástico.

Para retirar a capa macia do banco do carro:

- Desenganche todos os acessórios de plástico.
- Desenganchar a manga de tecido de ambos os lados das guias da cintura, utilizada para a instalação do cinto de segurança da cápsula.
- Desprender a cobertura macia do perímetro da cápsula para que o elástico à volta do exterior seja irrestrito.
- Desenrole a capa macia a partir dos botões de desenrolar do carrinho (item 15 da secção de características e componentes).
- Introduzir a fivela através da ranhura da fivela.
- Para reequipar a cobertura de tecido, executar as instruções acima em ordem inversa.

IMPORTANTE!

Nunca remova nenhuma das camadas de espuma que absorvem a energia por baixo das coberturas macias. Isto exclui a cunha de espuma removível do recém-nascido.

Nunca remover a correia de ajuste do arnês e a alavanca de ajuste. A cobertura macia é concebida para ser removível sem remover estes componentes.

DK PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Vaskeanvisninger:

Plastiksædet kan rengøres med sæbe og lunkent vand. Brug ikke slibende rengøringsmidler. For at rengøre de bløde betræk skal de vaskes i hånden med et mildt vaskemiddel i varmt vand (30 °C). De bløde betræk må ikke tørretumbles.



Spændet kan rengøres for at fjerne eventuelle tilstopninger ved at skylle eller lægge det i blød i lunkent vand. Brug IKKE sæbe, når du rengør spændet. Spændet eller spændesamlingens komponenter må IKKE smøres.

Sådan fjernes spændet:

Afbryd spændet fra autostolen ved at føre forankringspladen tilbage gennem spændesporet. Gentag processen i omvendt retning for at genindkoble det igen.

Sådan fjernes de bløde indlæg:

- Fjern først sele- og skridtspændepuderne ved at skubbe dem af.
- Fjern hovedstøtteindsatsen ved at trække selens skulderremme tilbage gennem indsatsens slider og derefter trække den ud af autostolen.
- Fjern kropsindsatsen ved blot at trække den ud af autostolen efter at have fjernet nakkestøtteindsatsen.

Sådan fjerner du det bløde betræk til nakkestøtten:

- Juster nakkestøtten til den højeste position (se afsnittet om konfiguration af børnesæde for yderligere vejledning).
- Løsn de elastiske fastgørelser (placeret bag bagsiden af nakkestøtten).
- Løsn det nederste stofhylster, der er placeret nederst på nakkestøttens rygklap.
- Til sidst, når alle fastgørelser er løsnet, trækkes nakkestøttens betræk gradvist af plastikskallen.

Sådan fjerner du autostolens bløde betræk:

- Løsn alle plastikbeslagene.
- Løsn stofhylsteret fra hver side af taljestyrene, der bruges til montering af kapselselen i kapslen.
- Træk det bløde betræk af kapslens omkreds, så elastikken rundt om ydersiden er uhindret.
- Pæk det bløde betræk ud fra omkring kladvognens udløserknapper (punkt 15 i afsnittet om funktioner og komponenter).
- Stik spændet gennem spændespalten.
- For at montere stofbetrækket igen udføres ovenstående instruktioner i omvendt rækkefølge.

VIGTIGT!

Fjern aldrig nogen af de energiabsorberende skumlag under de bløde betræk. Dette gælder ikke den aftagelige kile af nyfødt skum til nyfødte.

Fjern aldrig selens justeringsrem og justeringshåndtag. Det bløde betræk er designet til at kunne fjernes uden at fjerne disse komponenter.

EN WARRANTY INFORMATION

Please ensure you have registered your product online and keep your proof of purchase for any future claim. If you register within 28 days of receiving the item we will extend your standard warranty to 4 years from the date of purchase at no extra cost.

If you have any problem with your Ickle Bubba product when under warranty we offer a 4-step speedy aftercare service within 5 working days.

If the item was purchased directly from us, we will pick up the warranty claim directly from you. If the item was purchased through one of our resellers, you will need to contact the reseller to explain the problem. The reseller will then liaise with us on your behalf. We are happy to fulfil our warranty commitments and offer a repair service if needed.

Standard Warranty Terms

- Travel Chassis and seat frames - 2 years
- Wheels - 1 year
- Seat fabrics, carry cot hood, carry cot apron, handle bar cover, bumper bar and accessories - 6 months
- Car seats - 2 years

Please note the warranty applies in the country of purchase only. The warranty applies to the first owner and is non-transferrable.

FREE Extended Warranty Offer

If you register your product with us online within 28 days of receiving the item we are happy to double the warranty period – twice as much peace of mind for FREE!

*This extended warranty does not cover fabrics and wheels, which are covered by the standard warranty only.

FR INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

Veillez à bien enregistrer votre produit en ligne et à conserver votre preuve d'achat pour toute demande ultérieure. Si vous avez enregistré le produit dans un délai de 28 jours, nous étendrons votre garantie standard à 4 ans à compter de la date d'achat, sans frais supplémentaires.

En cas de problème avec votre produit Ickle Bubba sous garantie, nous proposons un service après-vente rapide en 4 étapes dans un délai de 5 jours ouvrables.

Si l'article a été acheté directement auprès de nos services, nous prendrons directement votre réclamation sous garantie. Si l'article a été acheté via l'un de nos revendeurs, vous devrez contacter ce dernier pour expliquer le problème. Le revendeur prendra ensuite contact avec nous de votre part. Nous tenons à respecter nos engagements en matière de garantie et à offrir un service de réparation si nécessaire.

Conditions de garantie standard

- Châssis de voyage et armatures de siège : 2 ans
- Roues : 1 an
- Tissus du siège, capote de nacelle, tablier de nacelle, mousse de la poignée, barre de protection et accessoires : 6 mois
- Sièges-auto : 2 ans

Veillez noter que la garantie s'applique uniquement dans le pays d'achat. La garantie s'applique à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Offre d'extension de garantie GRATUITE

Si vous enregistrez votre produit en ligne dans un délai de 28 jours à compter de la réception de l'article, nous aurons le plaisir de doubler la période de garantie : l'esprit deux fois plus tranquille GRATUITEMENT !

*Cette extension de garantie ne couvre pas les tissus ni les roues, qui sont couverts par la garantie standard uniquement.

DE GARANTIEINFORMATIONEN

Achten Sie bitte darauf, Ihr Produkt online zu registrieren und Ihren Kaufbeleg für alle zukünftigen Ansprüche aufzubewahren. Registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 28 Tagen nachdem Sie den Artikel erhalten haben, und wir verlängern Ihre Standardgarantie ohne zusätzliche Kosten auf 4 Jahre ab Kaufdatum.

Falls Sie während der Garantiezeit ein Problem mit Ihrem Ickle Bubba Produkt haben, bieten wir Ihnen einen schnellen, 4-stufigen Nachsorge-Service innerhalb von 5 Werktagen.

Wenn das Produkt direkt bei uns gekauft wurde, holen wir den Garantiefall direkt bei Ihnen ab. Wenn das Produkt über einen unserer Wiederverkäufer gekauft wurde, müssen Sie sich zur Klärung des Problems an den Wiederverkäufer wenden. Der Wiederverkäufer setzt sich dann in Ihrem Namen mit uns in Verbindung. Wir erfüllen gerne unsere Garantieverpflichtungen und bieten bei Bedarf einen Reparaturservice an.

Standard-Garantiebedingungen

- Reisefahrgestell und Sitzrahmen - 2 Jahre
- Räder - 1 Jahr
- Sitzstoffe, Tragetaschenhaube, Tragetaschenschürze, Lenkerabdeckung, Frontbügel und Zubehör - 6 Monate
- Autositze - 2 Jahre

Bitte beachten Sie: die Garantie gilt ausschließlich in dem Land, in dem der Kauf getätigt wurde. Die Garantie gilt für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

Angebot einer KOSTENLOSEN erweiterten Garantie

Wenn Sie Ihr Produkt innerhalb von 28 Tagen nach Erhalt des Artikels online auf unserer Website registrieren, verdoppeln wir gerne den Garantiezeitraum - doppelt soviel Seelenfrieden, und das KOSTENLOS!

*Von dieser verlängerten Garantie ausgeschlossen sind Stoffe und Räder, die nur unter die Standardgarantie fallen.

ES INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

Asegúrese de registrar su producto en línea y guarde el comprobante de compra para futuras reclamaciones. Si realiza el registro en los 28 días posteriores a la recepción del artículo, ampliaremos su garantía estándar a 4 años a partir de la fecha de compra sin coste adicional.

Si tiene algún problema con su producto Ickle Bubba durante el periodo de garantía, ofrecemos un rápido servicio posventa de 4 pasos en un plazo de 5 días hábiles.

Si compró el artículo al fabricante directamente, nos encargaremos de atender la reclamación de la garantía sin intermediarios. Si compró el artículo a través de alguno de nuestros distribuidores, deberá ponerse en contacto con la tienda para explicar el problema. El distribuidor contactará con nosotros en su nombre. Nos complace cumplir nuestros compromisos de garantía y ofrecer un servicio de reparación en caso de que sea necesario.

Standard-Garantiebedingungen

- Estructuras del chasis de viaje y el asiento: 2 años
- Ruedas: 1 año
- Tejidos del asiento, capota del capazo, faldón del capazo, cubierta del manillar, barra de seguridad y accesorios: 6 meses
- Sillas de coche: 2 años

Tenga en cuenta que la garantía solo se aplica al país de compra. La garantía se aplica al primer propietario y no es transferible.

Oferta de garantía ampliada GRATUITA

Si registra su producto en línea en los 28 días siguientes a la recepción del artículo, duplicamos el periodo de garantía (¡el doble de tranquilidad y gratis!)

*Esta garantía prolongada no cubre los tejidos ni las ruedas, que solo están cubiertos por la garantía estándar.

IT INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Accertarsi di aver registrato il prodotto online e di conservare la prova d'acquisto per qualsiasi richiesta futura. Registrando il prodotto nei primi 28 giorni dalla consegna, estenderemo gratuitamente la garanzia standard a 4 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di problemi con il prodotto Ickle Bubba durante il periodo di garanzia, offriamo un rapido servizio di assistenza a 4 fasi entro 5 giorni lavorativi.

Se l'articolo è stato acquistato direttamente da noi, ci occuperemo direttamente della richiesta di garanzia. Se, invece, è stato acquistato presso uno dei nostri rivenditori, bisognerà comunicare il problema riscontrato al rivenditore. Questi si metterà a contatto con noi per vostro conto. Saremo lieti di rispettare la garanzia accordata e di offrire un servizio di riparazione, se necessario.

Termini standard di garanzia

- Telaio per il trasporto e struttura seduta – 2 anni
- Ruote – 1 anno
- Tessuti della seduta, capottina culla portatile, copri culla, copri manubrio, barra paraurti e accessori – 6 mesi
- Seggiolini auto – 2 anni

La garanzia è valida solo nel Paese di acquisto. La garanzia è applicabile al primo proprietario e non è trasferibile.

Offerta di estensione GRATUITA della garanzia

Registrando il prodotto online nei primi 28 giorni dalla consegna, saremo lieti di raddoppiare il periodo di garanzia GRATUITAMENTE!

*Questa estensione non è applicabile a ruote e tessuti, che sono coperti solo dalla garanzia standard.

NL GARANTIE-INFORMATIE

Zorg ervoor dat u uw product online registreert en bewaar het aankoopbewijs voor mogelijke toekomstige claims. Als u binnen 28 dagen van de ontvangst van het product registreert, zullen we uw standaardgarantie gratis verlengen naar 4 jaar vanaf de aankoopdatum.

Als u problemen ondervindt met uw Ickle Bubba product binnen de garantieperiode, bieden we een snelle 4-stappen service aan binnen 5 werkdagen.

Als u het product rechtstreeks van ons kocht, zullen we de garantieclaim rechtstreeks met u behandelen. Als u het product kocht van een wederverkoper, moet u contact opnemen met de wederverkoper en het probleem uitleggen. De wederverkoper zal dan namens u contact opnemen met ons. We komen onze garantievoorwaarden altijd na en bieden, waar nodig, een reparatieservice aan.

Standaard garantievoorwaarden

- Frame van reischassis en zitje – 2 jaar
- Wielen – 1 jaar
- Stof van het zitje, kap draagwieg, reiswiegdekje, stuurstandbekleding, stootbumper en accessoires – 6 maanden
- Autostoeltjes – 2 jaar

De garantie is alleen geldig in het land van aankoop. De garantie is van toepassing op de eerste eigenaar en kan niet worden overgedragen.

GRATIS uitgebreide garantie aanbod

Als u uw product online registreert bij ons binnen 28 dagen nadat u het product ontvangt, verdubbelen wij de garantieperiode – dubbel zoveel GRATIS rust.

*Deze uitgebreide garantie dekt geen stof of wielen, die vallen uitsluitend onder de standaardgarantie.

PL INFORMACJE O GWARANCJI

Sprawdź, czy Twój produkt został zarejestrowany online i zachowaj dowód zakupu na wypadek ewentualnych reklamacji w przyszłości. Jeśli zarejestrujesz produkt w ciągu 28 dni od jego otrzymania, Twoja standardowa gwarancja zostanie przedłużona na okres do 4 lat od daty zakupu bez dodatkowych kosztów.

W przypadku jakichkolwiek problemów z objętym gwarancją produktem Ickle Bubba oferujemy szybki 4-krokowy serwis posprzedażowy w ciągu 5 dni roboczych.

Jeśli produkt został zakupiony bezpośrednio od firmy Ickle Bubba, roszczenie gwarancyjne zostanie przyjęte bezpośrednio od Klienta. Jeśli produkt został zakupiony za pośrednictwem jednego ze sprzedawców Ickle Bubba, w przypadku problemów należy skontaktować się z takim sprzedawcą. Skontaktuje się on wtedy z Ickle Bubba w imieniu Klienta. W razie potrzeby firma Ickle Bubba chętnie wypełni swoje zobowiązania gwarancyjne i zaoferuje usługę naprawy.

Warunki gwarancji standardowej

- Stelaż i ramy systemu podróznego – 2 lata
- Koła – 1 rok
- Materiały siedziska, daszek gondoli, pokrowiec gondoli, pokrowiec rączki, barierka i akcesoria – 6 miesięcy
- Foteliki samochodowe – 2 lata

Gwarancja obowiązuje wyłącznie w kraju zakupu produktu. Gwarancja dotyczy pierwszego właściciela i nie może zostać przeniesiona na inną osobę.

DARMOWE przedłużenie gwarancji

Jeśli zarejestrujesz swój produkt online w ciągu 28 dni od jego otrzymania, z przyjemnością dwukrotnie wydłużymy okres gwarancji. Dwa razy więcej spokoju ZA DARMO!

*Przedłużona gwarancja nie obejmuje materiałów i kół, które są objęte wyłącznie gwarancją standardową.

SV GARANTI-INFORMATION

Se till att du har registrerat din produkt online och behåll ditt köpbevis för framtida anspråk. Om du registrerar dig inom 28 dagar efter att du mottagit varan kommer vi att förlänga din standardgaranti till 4 år från inköpsdatum utan extra kostnad.

Om du har några problem med din Ickle Bubba-produkt under garantitiden erbjuder vi en 4-stegs snabb eftervårdsservice inom 5 arbetsdagar.

Om varan köptes direkt från oss kommer vi att hämta garantikravet direkt från dig. Om varan köptes av någon av våra återförsäljare måste du kontakta återförsäljaren för att förklara problemet. Återförsäljaren kommer då att ha kontakt med oss å dina vägnar. Vi uppfyller gärna våra garantiåtaganden och erbjuder reparationservice om det behövs.

Standardgarantivillkor

- Resechassi och sätessamar – 2 år
- Hjul – 1 år
- Sätestyg, huva till liggdel, liggdelslock, handtagskåpa, stötfångare och tillbehör – 6 månader
- Bilbarnstolar – 2 år

Observera att garantin endast gäller i inköpslandet. Garantin gäller den första ägaren och kan inte överlåtas.

GRATIS erbjudande om utökad garanti

Om du registrerar din produkt hos oss online inom 28 dagar efter att du mottagit varan fördubblar vi gärna garantitiden – dubbelt så mycket sinnesro helt GRATIS!

*Denna utökade garanti täcker inte tyger och hjul som endast omfattas av standardgarantin.

PT INFORMAÇÕES DA GARANTIA

Certifique-se de que registou o seu artigo online e guarde o comprovativo de compra para qualquer reclamação futura. Se se registar dentro de 28 dias após receber o artigo, iremos prolongar a sua garantia padrão para 4 anos a partir da data de compra, sem qualquer custo extra.

Se tiver qualquer problema com o seu artigo Ickle Bubba durante a garantia, oferecemos um serviço de manutenção rápida em 4 passos dentro de 5 dias úteis.

Se o artigo foi comprado diretamente a nós, iremos atender a reclamação de garantia diretamente a si. Se o artigo foi comprado a um dos nossos revendedores, terá de entrar em contacto com o revendedor para explicar o problema. O revendedor irá entrar em contacto connosco em seu nome. Temos muito gosto em cumprir os nossos compromissos de garantia e oferecer um serviço de reparação, se for necessário.

Termos de garantia padrão

- Chassis e estruturas do assento de viagem – 2 anos
- Rodas – 1 ano
- Tecidos do assento, capota da alcofa, capa da alcofa, pega, barra de proteção e acessórios – 6 meses
- Cadeiras auto – 2 anos

Note que a garantia se aplica apenas no país de compra. A garantia aplica-se ao primeiro proprietário e é intransferível.

Oferta de garantia prolongada GRATUITA

Se registar o seu artigo connosco online no prazo de 28 dias após a receção do artigo, teremos muito gosto em duplicar o período de garantia – o dobro da tranquilidade GRATUITAMENTE!

*Esta garantia prolongada não cobre tecidos e rodas, que são cobertos apenas pela garantia padrão.

DK INFORMATION OM GARANTI

Sørg for, at du har registreret dit produkt online, og gem dit købsbevis til eventuelle fremtidige krav. Hvis du registrerer produktet inden for 28 dage efter modtagelse af varen, vil vi forlænge din standardgaranti til 4 år fra købsdatoen uden ekstra omkostninger.

Hvis du oplever problemer med dit Ickle Bubba-produkt, mens det er under garanti, tilbyder vi en hurtig efterplejeservice i 4 trin inden for 5 arbejdsdage.

Hvis varen er købt direkte hos os, modtager vi garantikravet direkte fra dig. Hvis varen er købt gennem en af vores forhandlere, skal du kontakte forhandleren og forklare problemet. Forhandleren vil så kontakte os på dine vegne. Vi opfylder med glæde vores garantiforpligtelser og tilbyder en reparationservice om nødvendigt.

Standardvilkår for garanti

- Rejsestol og sæderammer – 2 år
- Hjul – 1 år
- Sædestof, hætte til babylift, forklæde til babylift, betræk til håndtag, beskyttelsesbøjle og tilbehør – 6 måneder
- Autostole – 2 år

Bemærk, at garantien kun gælder i købslandet. Garantien gælder for den første ejer og kan ikke overføres.

Tilbud om GRATIS forlængelse af garantien

Hvis du registrerer dit produkt hos os online inden for 28 dage efter modtagelse af varen, vil vi med glæde fordoble garantiperioden – dobbelt så meget ro i sindet GRATIS!

*Denne forlængede garanti dækker ikke betræk og hjul, som kun er dækket af standardgarantien.

Customer service / Service à la clientèle / Kundenbetreuung / Servicio de atención al cliente / Servizio clienti / Klantenservice / Obsługa klienta / Kundtjänst / Serviço ao cliente / Kundeservice

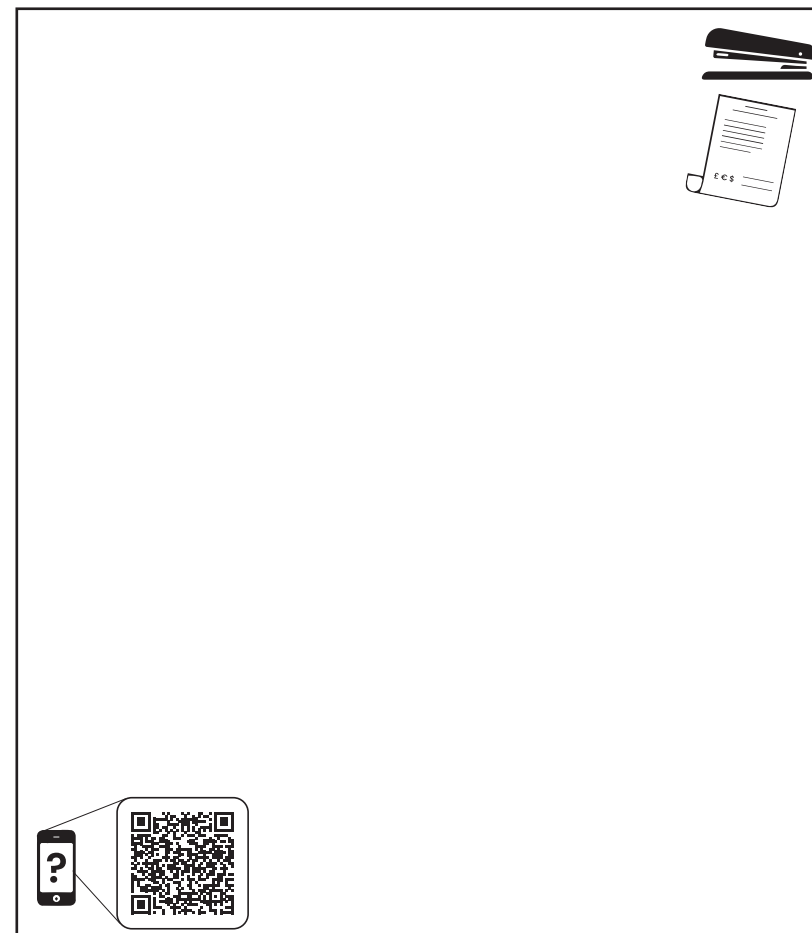
01554 707022

09:00 – 17:00 Monday – Thursday / Lundi – Jeudi / Montag – Donnerstag / Lunes – Jueves / Lunedì – Giovedì / Maandag – Donderdag / Poniedziałek – Czwartek / Måndag – Torsdag / Segunda – Quinta-feira / Mandag – Torsdag

09:00 – 16:00 Friday / Vendredi / Freitag / Viernes / Venerdì / Vrijdag / Piątek / Fredag / Sexta-feira / Fredag

*You will need the original order number as proof of purchase / *Vous aurez besoin du numéro de commande original comme preuve d'achat / *Sie benötigen die Original-Bestellnummer als Kaufnachweis / *Necesitará el número de pedido original como prueba de compra / *Avrai bisogno del numero d'ordine originale come prova d'acquisto / *U heeft het originele bestelnummer nodig als bewijs van aankoop / *Będziesz potrzebował oryginalnego numeru zamówienia jako dowodu zakupu / *Du behöver det ursprungliga beställningsnumret som bevis på köpet / *Vai precisar do número de encomenda original como prova de compra / *Du skal bruge det originale ordrenummer som bevis for købet

Please retain your original receipt of purchase and keep with this instruction booklet / Veuillez conserver votre ticket de caisse d'origine avec ce livret d'instructions / Bewahren Sie bitte Ihren Original-Kaufbeleg zusammen mit dieser Gebrauchsanweisung auf / Guarde su recibo de compra original junto con estas instrucciones / Ritenerne la ricevuta di acquisto originale e conservarla insieme al presente manuale / Bewaar uw originele aankoopbon en bewaar die bij deze gebruiksaanwijzing / Należy zachować oryginalny dowód zakupu i przechowywać go razem z niniejszą instrukcją / Behåll ditt ursprungliga kvitto på köpet och behåll denna bruksanvisning / Guarde o recibo original de compra e este livro de instruções / Gem den original købskvittering, og opbevar den sammen med denne vejledning





contact@icklebubba.com

Atlantic House, Unit 2, Atlantic Close, Swansea, SA7 9FJ

Unit 125, 3 Lombard Street East, Dublin 2, DO2 HC78

www.icklebubba.com